

## Garantiebedingungen | Allgemein

### Garantiebedingungen

<b>DE</b>	Garantiebedingungen . . . . .	2
<b>CZ</b>	Záruční podmínky . . . . .	4
<b>DK</b>	Garantibetingelser . . . . .	6
<b>ES</b>	Condiciones de garantía . . . . .	8
<b>FR</b>	Conditions de la Garantie . . . . .	10
<b>GB</b>	Guarantee conditions . . . . .	12
<b>HR</b>	Garancijski uvjeti . . . . .	14
<b>HU</b>	Garanciafeltételek . . . . .	16
<b>IT</b>	Condizioni di garanzia . . . . .	18
<b>NL</b>	Garantievoorwaarden . . . . .	20
<b>PL</b>	Warunki gwarancji . . . . .	22
<b>RO</b>	Condițiile de garanție . . . . .	24
<b>RU</b>	Условия Гарантии . . . . .	26
<b>SE</b>	Garantivillkor . . . . .	28
<b>SI</b>	Garancijski pogoji . . . . .	30
<b>SK</b>	Záručné podmienky . . . . .	32
<b>TR</b>	Garanti koşulları . . . . .	34

FJS\_Guarantee conditions\_0624

## DE Garantiebedingungen

### Allgemeines

Die Franz Joseph Schütte GmbH, Hullerweg 1, 49134 Wallenhorst (nachfolgend „Hersteller“ genannt) übernimmt gegenüber Verbrauchern eine Garantie entsprechend der nachfolgenden Bedingungen. Durch unsere freiwillige Garantieleistung werden die gesetzlichen Rechte des Verbrauchers bei Mängeln, deren Inanspruchnahme für Verbraucher unentgeltlich ist, nicht eingeschränkt.

Verbraucher ist hierbei jede natürliche Person, die ein Produkt direkt über den Hersteller oder den Handel zum Zwecke der Eigennutzung käuflich erworben hat, es also nicht zwecks des Weiterverkaufs oder im Rahmen einer selbständigen beruflichen Tätigkeit weiterverkauft und/oder installiert.

### Umfang der Garantie

Die Garantie erstreckt sich auf eine einwandfreie, dem Zweck entsprechende Werkstoffbeschaffenheit und Werkstoffverarbeitung sowie den fachgerechten Zusammenbau, die Dichtheit und eine einwandfreie Funktion des Produktes. Die Garantie gilt für Erstkäufe innerhalb des Europäischen Wirtschaftsraumes. Erstkäufer ist der Verbraucher, der das Produkt als erster zur privaten Nutzung erwirbt. Voraussetzung für die Annahme eines Garantiefalles ist dann, wenn ein Produkt bereits installiert wurde, deren fachgerechte Installation sowie Wartung gemäß der Betriebs- und Montageanweisungen sowie der anerkannten Regeln der Technik und darüber hinaus stets die Einhaltung der Bedienungs- und Pflegevorgaben des Produktes bei seiner Benutzung.

### Von der Garantie ausgenommen sind, sofern für das Produkt zutreffend:

- Verschleißteile (wie beispielsweise Armaturenkartuschen, Ventile, Dichtungen)
- Schäden durch unsachgemäße Montage, Inbetriebnahme und Behandlung
- Schäden durch Einsatz nicht originaler Ersatzteile oder Wartungsprodukte
- Schäden durch Außeneinflüsse wie Feuer, Wasser, anormale Umweltbedingungen
- Mechanische Beschädigungen durch Unfall, Fall, Zug oder Stoß
- Fahrlässige oder mutwillige Zerstörung
- Übliche Abnutzung oder Schäden in Folge von Wartungsmängeln
- Schäden in Folge von Reparaturen durch nicht qualifizierte Personen
- Schäden durch Nichtbeachtung der Pflegeanleitung wie z. B. unsachgemäße Behandlung, ungenügende Pflege oder Verwendung ungeeigneter Putzmittel

- Chemische oder mechanische Einwirkungen während Transport, Lagerung, Anschluss, Reparatur und Nutzung des Produkts
- Geöffnete, versiegelte Gehäuse
- Elektronische Bauteile

### Garantieleistung

Die Garantieleistung zur fachgerechten Behebung des Fehlers bezieht sich nach unserer Wahl auf die unentgeltliche Reparatur, die kostenlose Lieferung von Ersatzteilen oder eines gleichwertigen Produktes gegen Rückgabe des fehlerhaften Teils bzw. des fehlerhaften Produktes. Sollte der betreffende Typ nicht mehr hergestellt werden, behalten wir uns vor, nach eigener Wahl ein Ersatzprodukt aus unserem Sortiment zu liefern, die dem zurückgegebenen Typ so nah wie möglich kommt. Ersetzte Produkte oder Teile hiervon gehen in unser Eigentum über. Die Erstattung von Aufwendungen für Aus- und Einbau, Überprüfung, Forderung nach entgangenem Gewinn und Schadenersatz sind von der Garantie ebenso ausgeschlossen wie weitergehende Ansprüche für Schäden und Verluste gleich welcher Art, die durch das Produkt oder deren Gebrauch verursacht wurden. Der Hersteller haftet gegenüber Endkunden auf Schadenersatz oder Aufwendungsersatz nur aufgrund zwingender gesetzlicher Regelungen. Sollte der Kunde nach Information über das Nichteingreifen der Garantie trotzdem eine Instandsetzung wünschen, hat er die hierfür entstehenden zusätzlichen Kosten zu tragen.

### Geltendmachung des Garantieanspruchs

Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist, dass ein Garantiefall vorliegt. Dies ist der Fall, wenn das Produkt nachweislich nicht frei von Material-, Herstellungs- oder Konstruktions- sowie Funktionsfehlern ist. Der Garantieanspruch muss innerhalb der Garantiezeit gegenüber dem Hersteller unter Vorlage des Original-Kaufbelegs, aus welchem das Kaufdatum hervorgeht, in Textform geltend gemacht werden. Sofern für die Überprüfung des Garantiefalles die Einsendung des Produktes erforderlich ist, trägt der Käufer die Transportkosten sowie das Transportrisiko.

### Garantiezeit

Unsere Garantiezeit von fünf (5) Jahren gilt wie beim Produkt angegeben ab dem Datum des Kaufs durch den Endkunden. Maßgebend ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Durch die Inanspruchnahme der Garantie resp. der Garantieleistung wird die Garantiezeit für das Produkt weder verlängert noch erneuert, noch entstehen auf Garantieleistungen gesetzliche Gewährleistungsansprüche.

## **Geltung deutschen Rechts**

Es gilt das Recht der Bundesrepublik Deutschland. Bei Verbrauchern, die den Vertrag nicht zu beruflichen oder gewerblichen Zwecken abschließen und für die allein insoweit die Garantie ausgelobt ist, gilt diese Rechtswahl nur insoweit, als nicht der gewährte Schutz durch zwingende Bestimmungen des Rechtes des Staates, in dem der Verbraucher seinen gewöhnlichen Aufenthalt hat, entzogen wird. Die Bestimmungen des UN-Kaufrechtes (CISG) finden keine Anwendung.

## **Alternative Streitschlichtung**

Die EU-Kommission stellt eine Plattform für außegerichtliche Streitschlichtungen bereit. Verbrauchern gibt dies die Möglichkeit, Streitigkeiten im Zusammenhang mit ihren Verbraucherrechten aus unserer Garantie zunächst ohne die Einschaltung eines Gerichtes zu klären, wenn wir die Inanspruchnahme aus der Garantie ablehnen. Die Streitbeilegungs-Plattform ist unter dem externen Link <https://ec.europa.eu/consumers/odr/> erreichbar. Wir sind bemüht, eventuelle Meinungsverschiedenheiten aus unserem Garantievertrag mit Ihnen einvernehmlich beizulegen. Zur Teilnahme an einem Streitbeilegungsverfahren vor einer Verbraucherschlichtungsstelle sind wir nicht verpflichtet und nicht bereit.

## **Datenschutz**

Unsere Datenschutzbestimmungen finden Sie auf: <https://fschuette.com/de/Datenschutz>

## **Gerichtsstandsvereinbarung**

Das vorgenannte außegerichtliche Streitbeilegungsverfahren schließt den Zugang zu den staatlichen Gerichten nicht aus. Mit Inanspruchnahme der Garantieleistung erklärt sich der Verbraucher ausdrücklich damit einverstanden, dass für sämtliche aus der Garantie entstehenden Streitigkeiten Gerichtsstand, Sitz der Garantiegeberin in Wallenhorst ist.

## **Salvatorische Klausel**

Sollten einzelne Bestimmungen dieser Garantievereinbarung unwirksam oder undurchführbar sein oder nach Vertragsabschluss unwirksam oder undurchführbar werden, bleibt davon die Wirksamkeit des Garantievertrages im Übrigen unberührt. An die Stelle der unwirksamen oder undurchführbaren Bestimmung soll diejenige wirksame und durchführbare Regelung treten, deren Wirkungen der wirtschaftlichen Zielsetzung am nächsten kommen, die die Vertragsparteien mit der unwirksamen bzw. undurchführbaren Bestimmung verfolgt haben. Gleiches gilt, wenn sich der Garantievertrag als lückenhaft erweist.

## Záruční podmínky

### Obecné informace

Společnost Franz Joseph Schütte GmbH, Hullerweg 1, 49134 Wallenhorst (dále jen „Výrobce“) poskytuje spotřebitelům záruku za následujících podmínek. Naš dobrovolný záruční servis neomezuje zákonná práva spotřebitele v případě závad a jeho využití je pro spotřebitele bezplatné. Spotřebitelem je každá fyzická osoba, která si zakoupila výrobek přímo prostřednictvím výrobce nebo maloobchodního prodejce pro vlastní potřebu, tj. která výrobek dále neprodává a/ nebo nainstaluje za účelem dalšího prodeje nebo v rámci své nezávislé profesní činnosti.

### Rozsah záruky

Záruka se vztahuje na bezchybnou kvalitu a zpracování materiálu v souladu s účelem, jakož i odbornou montáž, těsnost a bezchybnou funkci výrobku. Záruka se vztahuje na první nákupy v rámci Evropského hospodářského prostoru. Prvním kupujícím je spotřebitel, který si výrobek pořídí jako první pro soukromé použití. Pokud již byl výrobek nainstalován, je předpokladem pro uznání nároku na záruku jeho odborná instalace a údržba v souladu s návodem k použití a montážními pokyny, jakož i s uznávanými pravidly techniky, a dále dodržování návodu k obsluze a údržbě výrobku během jeho používání.

### Ze záruky je vyloučeno následující, pokud se týká výrobku:

- díly podléhající opotřebení (např. armaturové kar- tuše, ventily, těsnění)
- poškození v důsledku nesprávné montáže, uvedení do provozu a zacházení
- poškození v důsledku použití neoriginálních náhrad- ních dílů nebo výrobků pro údržbu
- poškození způsobená vnějšími vlivy, jako je oheň, voda, abnormální podmínky okolního prostředí
- mechanická poškození v důsledku nehody, pádu, tahu nebo nárazu
- nedbalostní nebo úmyslné zničení
- běžné opotřebení nebo poškození v důsledku ne- dostatečné údržby
- poškození způsobená opravami nekvalifikovanými osobami
- poškození v důsledku nedodržení pokynů pro péči, např. nesprávného zacházení, nedostatečné péče nebo použití nevhodných čisticích prostředků
- chemické nebo mechanické vlivy při přepravě, skladování, připojování, opravách a používání výrobku
- otevřená, utěsněná pouzdra
- elektronické konstrukční díly

### Záruční servis

Záruční servis pro odborné odstranění závady se podle našeho uvážení vztahuje na bezplatnou opravu, bezplatné dodání náhradních dílů nebo rovnocenného výrobku výměnou za vrácení vadného dílu, resp. vadného výrobku. Pokud se příslušný model již nevyrábí, vyhrazueme si právo dodat podle svého uvážení náhradní výrobek z našeho sortimentu, který je co nejpodobnější reklamovanému typu. Vyměněné výrobky nebo díly přecházejí do našeho vlastnictví. Ze záruky jsou rovněž vyloučeny náhrada nákladů na demontáž a instalaci, kontrolu, nároky na ušlý zisk a škody, stejně jako další nároky na úhradu škody a ztráty jakéhokoli druhu způsobené výrobkem nebo jeho používáním. Výrobce ručí koncovým zákazníkům za náhradu škody nebo náhradu nákladů pouze na základě závazných zákonných předpisů. Pokud by si zákazník přál provést opravu i poté, co byl informo- ván, že se na něj záruka nevztahuje, nese dodatečné náklady s tím spojené.

### Uplatnění nároku na záruku

Předpokladem pro uplatnění záruky je existence přípa- du záruky. To platí v případě, že výrobek prokazatelně nemá materiálové, výrobní či konstrukční a funkční vady. Nárok na záruku musí být vůči výrobcu uplatněn písemně v záruční době při předložení originálního dokladu o koupi, na kterém je uvedeno datum nákupu. Pokud je nutné za účelem kontroly záruční reklamace zaslání výrobku, uhradí kupující náklady na dopravu a odpovídá za riziko přepravy.

### Záruční doba

Naše záruční doba v délce pěti (5) let, platí, jak je uvedeno na výrobku, od data nákupu koncovým záka- zníkem. Rozhodující je datum na originálním dokladu o koupi. Využití záruky nebo záručního servisu neprodlužuje ani neobnovuje záruční dobu výrobku, ani nezakládá nárok na záruční služby.

### Platnost německého práva

Platí právo Spolkové republiky Německo. V případě spotřebitelů, kteří neuzavírají smlouvu pro profesní nebo obchodní účely a kterým je v tomto ohledu nabízena pouze záruka, se tato volba práva použije pouze v případě, že poskytnutá ochrana není zrušena kogentními ustanoveními práva země, v níž má spotřebitel obvyklé bydliště. Ustanovení Úmluvy OSN o smlouvách o mezinárodní koupi zboží (CISG) se nepoužijí.

## **Alternativní řešení sporů**

Komise EU poskytuje platformu pro mimosoudní řešení sporů. To dává spotřebitelům možnost řešit spory v souvislosti s jejich spotřebitelskými právy vyplývajícími z naší záruky nejprve bez účasti soudu, pokud bychom nárok ze záruky odmítli. Platforma pro řešení sporů je přístupná prostřednictvím externího odkazu <https://ec.europa.eu/consumers/odr/>.

Případné názorové rozdíly vyplývající z naší záruční smlouvy se s vámi budeme snažit řešit vzájemnou dohodou. Nejsme povinni ani ochotni účastnit se řízení o řešení sporů před spotřebitelskou rozhodčí komisí.

## **Ochrana osobních údajů**

Naše zásady ochrany osobních údajů najdete na adrese: <https://fjschuette.com/de/Datenschutz>

## **Dohoda o soudní příslušnosti**

Výše uvedený postup mimosoudního řešení sporů nevylučuje přístup ke státním soudům. Využitím záručního servisu spotřebitel výslovně souhlasí s tím, že místem soudní příslušnosti pro všechny spory vyplývající ze záruky je sídlo ručitele ve Wallenhorstu.

## **Salvátorská klauzule**

Pokud jsou jednotlivá ustanovení této záruční smlouvy neúčinná nebo nevymahatelná nebo se stanou neúčinnými nebo nevymahatelnými po uzavření smlouvy, nemá to vliv na platnost zbývajících částí smlouvy o záruce. Neúčinné nebo nevymahatelné ustanovení se nahradí účinným a vymahatelným ustanovením, jehož účinky se nejvíce blíží hospodářskému cíli, který smluvní strany neúčinným nebo nevymahatelným ustanovením sledovaly. Totéž platí, pokud se záruční smlouva ukáže jako neúplná.

**Generelt**

Franz Joseph Schütte GmbH, Hullerweg 1, 49134 Wallenhorst/Tyskland (nedenstående kaldt "Producent") yder over for forbrugerne en garanti under nedenstående forudsætninger. Denne frivillige garanti begrænser ikke forbrugers lovpligtige rettigheder ved fejl og mangler, som forbrugeren kan udøve gratis. Forbrugeren er i den forbindelse enhver naturlig person, der har erhvervet et produkt direkte via producenten eller handelen til egen brug, d.v.s. ikke har erhvervet den med formålet at blive solgt videre og/eller installeres inden for rammerne af en selvstændig erhvervsudøvelse.

**Garantiens omfang**

Garantien omfatter en fejlfri, tilsvarende materialebeskaffenhed og materialeforarbejdning, samt produktets faglig korrekte samling, tæthed og fejlfrie funktion. Garantien gælder for første køb inden for det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde. Første køber er den forbruger, der som den første har erhvervet produktet til privat brug. Forudsætning for accept af et garantitilfælde, i de tilfælde hvor et produkt allerede er installeret, er at den er installeret og vedligeholdt korrekt iht. drifts- og monteringsvejledningerne samt de anerkendte tekniske regler og betjenings- og plejeforskrifter overholdes under brug.

**Undtaget fra garantien er, såfremt de er relevante for produktet:**

- Sliddele (så som f.eks. armaturpatroner, ventiler, pakninger, filtre)
- Skader pga. usagkyndig montering, ibrugtagning og behandling
- Skader pga. brug af ikke-originale reservedele eller vedligeholdelsesprodukter
- Skader pga. eksterne påvirkninger som ild, vand, unormale miljøbetingelser
- Mekaniske skader pga. et uheld, et fald, træk eller støv
- Ødelæggelse, utilsigtet eller av ond vilje
- Normal slitage eller skader pga. mangelfuld vedligeholdelse
- Skader som følge af reparationer, udført af ikke-kvalificerede personer
- Skader pga. manglende overholdelse af plejeanvisninger som f.eks. usagkyndig behandling, mangelfuld pleje eller brug af uegnede rensmidler
- Kemiske eller mekaniske påvirkninger under transport, opbevaring, tilslutning, reparation og brug af produktet
- Åbnet, forsejlet kabinet
- Elektroniske komponenter

**Garantiydelse**

Garantiydelsen til en faglig korrekt afhjælpning af fejlen henviser efter vores valg til en gratis reparation, en gratis levering af reservedele eller en gratis levering af et ligeværdigt produkt mod tilbagelevering af den komponent eller det produkt, der har fejlen. Hvis den pågældende type ikke længere produceres, forbeholder vi og efter eget valg at levere et erstatningsprodukt fra vores sortiment, som er så tæt som muligt på den tilbageleverede type. Erstatte produkter eller dele bliver vores eje.

Erstatning af omkostninger for afmontering og montering, kontrol, krav på tabt overskud eller skadeserstatning er udelukket fra garantien på samme måde som videregående krav i forbindelse med skader og tab af enhver type, der måtte være forårsaget af produktet eller dets brug. Producenten hæfter over for slutkunden for skadeserstatning eller erstatning af omkostninger kun pga. præceptive lovbestemmelser. Hvis kunden efter oplysning om at garantien ikke gælder, alligevel ønsker en reparation, skal han afholde de ekstraomkostninger, der opstår i den forbindelse.

**Håndhævelse af garantikrav**

Forudsætning for håndhævelse af garantien er, at der foreligger et garantikrav. Dette er tilfældet, hvis produktet beviseligt ikke er fri for materiale-, produktions-, konstruktions- eller funktionsfejl. Garantikrav over for producenten skal håndhæves i skriftform inden for garantiperioden. Den originale købskvittering, hvor købsdatoen fremgår, skal fremvises. Såfremt det er nødvendigt at indsende produktet for at kontrollere garantikravet, foregår transporten for køberens regning og risiko.

**Garantiperiode**

Vores garantiperiode på fem (5) år gælder, som angivet på produktet, fra datoen for slutkunders køb. Datoen på den originale købskvittering er afgørende. Påberåbelse af garantien eller garantiydelsen hverken forlænger eller fornyer garantiperioden for produktet, og den medfører heller ingen lovpligtige garantikrav på garantiydelse.

**Tysk lovgivnings gyldighed**

For aftalen gælder lovgivningen i Forbundsrepublikken Tyskland. Ved forbrugere, der ikke indgår aftalen af professionelle eller erhvervsformål, og som denne garanti udelukkende gælder for, gælder denne lovgivning kun for så vidt at den ydede beskyttelse i lovgivningen i det land, hvor forbrugeren normalt opholder sig, ikke tilsidesættes. Regler i UN-købeloven (CISG) anvendes ikke.

### **Alternativ voldgift**

Eu-kommissionen stiller en platform til udenretslig voldgift til rådighed. Forbrugere gives en mulighed at afgøre tvister i forbindelse med deres forbrugerrettigheder fra vores garanti i første omgang uden en domstols intervention, i de tilfælde hvor vi afviser garantien. Voldgifts-platformen er tilgængelig uden <https://ec.europa.eu/consumers/odr/>.

Vi bestræber os at bilægge eventuelle uoverensstemmelser fra vores garantiaftale med dig på en mindelig måde. Vi er ikke forpligtet og heller ikke rede til at deltage i en voldgiftsprocedure ved en forbrugervoldgiftsinstitution.

### **Databeskyttelse**

Vores regler vedr. beskyttelse af persondata findes under: <https://fjschuette.com/de/Datenschutz>

### **Værneting**

Den ovennævnte udenretslige voldgift udelukker ikke adgangen til en offentlig domstol. Når forbrugeren gør brug af garantiydelsen, erklærer han sig udtrykkeligt indforstået med at værneting for alle tvister, der måtte opstå ud fra garantien, er garantiyderens hjemsted i Wallenhorst/Tyskland.

### **Salvatorisk klausul**

Hvis enkelte bestemmelser i denne garantiaftale er uvirksomme eller ikke kan gennemføres eller bliver uvirksomme eller ikke kan gennemføres efter indgåelse af aftalen, berøres garantiaftalens gyldighed ikke heraf. De uvirksomme eller urealiserbare bestemmelser skal erstattes af de virksomme eller realiserbare regler, hvis virkninger ligger tættest på den målsætning, som aftalens parter har fulgt med de uvirksomme eller urealiserbare bestemmelser. Det samme gælder, hvis garantiaftalen viser sig at være utilstrækkelig.

## **ES** Condiciones de Garantía

### **Generalidades**

Franz Joseph Schütte GmbH, Hullerweg 1, 49134 Wallenhorst (en lo sucesivo, el «Fabricante») ofrece una garantía comercial a los consumidores de acuerdo con las siguientes condiciones. Mediante estas prestaciones de garantía voluntarias no se limitan los derechos legales del consumidor en caso de defectos y el consumidor puede hacerlos valer de forma gratuita. El consumidor es toda persona física que ha adquirido un producto directamente del fabricante o del comercio para uso propio; es decir, no lo ha adquirido para su reventa/instalación en ejercicio de su actividad profesional propia.

### **Alcance de la garantía comercial**

La garantía comercial comprende una calidad de material y un tratamiento del material impecables acordes con la finalidad, así como el montaje profesional, la estanqueidad y un funcionamiento impecable del producto. La garantía comercial se aplica a las primeras compras dentro del Espacio Económico Europeo. El primer comprador es el consumidor que adquiere por primera vez el producto para uso privado. El requisito previo para la aceptación de un caso de garantía es cuando ya se ha instalado un producto, y su instalación y mantenimiento se han efectuado de forma profesional de acuerdo con las instrucciones de uso y montaje, así como de acuerdo con las normas técnicas reconocidas y, por consiguiente, bajo el cumplimiento de las especificaciones de uso y cuidado del producto en su uso.

### **Quedan excluidos de la garantía comercial, siempre y cuando sean aplicables al producto:**

- las piezas de desgaste (como por ejemplo, cartuchos de grifería, válvulas, juntas)
- los daños debidos a una instalación, puesta en marcha y manipulación inadecuadas
- los daños debidos al uso de piezas de recambio o productos de mantenimiento no originales
- los daños debidos a influencias externas como el fuego, el agua o las condiciones ambientales anormales
- los daños mecánicos por accidente, caída o impacto
- la destrucción negligente o intencionada
- el desgaste normal o los daños debidos a la falta de mantenimiento
- los daños resultantes de las reparaciones efectuadas por personas no cualificadas
- los daños debidos a la inobservancia de las instrucciones de cuidado, por ejemplo, la manipulación incorrecta, el cuidado insuficiente o el uso de productos de limpieza inadecuados

- las influencias químicas o mecánicas durante el transporte, el almacenamiento, la conexión, la reparación y el uso del producto
- la carcasa sellada, abierta
- los componentes electrónicos

### **Prestaciones de la garantía**

Las prestaciones de la garantía para la subsanación profesional del defecto se refieren, a nuestra elección, a la reparación gratuita, al envío gratuito de piezas de recambio o de un producto equivalente a cambio de la devolución de la pieza o producto defectuosos. Si el tipo en cuestión ya no se fabrica, nos reservamos el derecho, a nuestra propia discreción, de suministrar un producto de sustitución de nuestra gama que sea lo más parecido posible al tipo devuelto. Los productos o piezas sustituidos pasarán a ser de nuestra propiedad. Quedan excluidos de la garantía el reembolso de los gastos de desmontaje y montaje, la inspección, las reclamaciones por lucro cesante y las indemnizaciones, así como otras reclamaciones por daños y perjuicios de cualquier tipo causados por el producto o su uso. El fabricante solo será responsable ante los clientes finales de los daños y perjuicios o del reembolso de los gastos sobre la base de las normas legales obligatorias. Si, a pesar de todo, el cliente desea que se realice una reparación después de haber sido informado de que la garantía comercial no es aplicable, deberá asumir los costes adicionales que se deriven de ello.

### **Ejercicio de los derechos de garantía**

El requisito previo para ejercer los derechos de garantía es que exista un caso de garantía. Esto ocurre si se demuestra que el producto no está libre de defectos de material, fabricación, construcción o funcionamiento. Los derechos de garantía deben ejercerse en forma de texto al fabricante dentro del período de garantía y es debe ir acompañado del recibo de compra original que muestre la fecha de compra. Si es necesario enviar el producto para comprobar el caso de garantía, el comprador correrá con los gastos de transporte y se hará cargo del riesgo de transporte.

### **Periodo de garantía**

Nuestro periodo de garantía de cinco (5) años se aplica tal y como se indica en el producto a partir de la fecha en la que el cliente final lo ha adquirido. La fecha del recibo de compra original es determinante. Con el uso de la garantía o las prestaciones de garantía no amplía ni renueva el periodo de garantía del producto, ni tampoco se derivan derechos legales de la garantía legal de estas prestaciones de garantía.



### **Aplicación de la legislación alemana**

Se aplica la legislación de la República Federal de Alemania. Los consumidores que concluyan el contrato para fines que no sean profesionales ni comerciales y que reciban esta garantía comercial como recompensa —otorgada exclusivamente a ellos—, este acuerdo respecto a la ley aplicable regirá siempre que este no implique la retirada de la protección garantizada por disposiciones obligatorias de la legislación del país en el que el consumidor tenga su domicilio habitual. No se aplican las disposiciones del derecho mercantil internacional de la ONU (CNUCCIM).

### **Resolución alternativa de litigios**

La Comisión de la UE facilita una plataforma para la resolución de litigios por la vía extrajudicial. Los consumidores tienen la posibilidad de resolver los litigios relacionados con sus derechos como consumidores que emanan de nuestra garantía comercial sin tener que acudir a un tribunal en caso de que nosotros rechacemos su uso de la garantía. Se puede acceder a la plataforma de resolución de litigios a través del enlace externo <https://ec.europa.eu/consumers/odr/>. Nos esforzamos en poner fin de mutuo acuerdo con usted las posibles discrepancias de opinión relativas a nuestro contrato de garantía comercial. No estamos obligados ni dispuestos a participar en un procedimiento de resolución de litigios ante un órgano de resolución de litigios.

### **Protección de datos**

Encontrará nuestra política de protección de datos en: <https://fjschuette.com/de/Datenschutz>

### **Acuerdo sobre el tribunal competente**

El procedimiento de resolución de litigios por vía extrajudicial anteriormente mencionado no descarta la vía judicial. Con el uso de las prestaciones de la garantía, el consumidor expresa su conformidad explícita de que el tribunal competente para tratar todos litigios que emanan de la garantía comercial sea la sede del otorgante de la garantía en Wallenhorst.

### **Cláusula de salvaguardia**

Si una de las disposiciones de este acuerdo de garantía no fuese válida o fuese irrealizable o, después de la conclusión del contrato no fuese válida o fuese irrealizable, la validez del resto del contrato de garantía no se verá afectada. En lugar de la disposición no válida o irrealizable, debe aplicarse una norma válida y realizable, cuyos efectos sean los más próximos posibles al objetivo económico que persiguen las partes con la disposición no válida o no realizable. Se aplica lo mismo si el contrato de garantía fuese incompleto.

## **FR** Conditions de la Garantie

### **Généralités**

La société Franz Joseph Schütte GmbH, Hullerweg 1, 49134 Wallenhorst (ci-après « Fabricant ») offre une garantie aux consommateurs conformément aux conditions suivantes. Notre garantie volontaire ne constitue aucune restriction des droits légaux du consommateur auxquels celui-ci peut faire appel gratuitement en cas de défauts. Le consommateur est toute personne physique qui a fait l'acquisition d'un produit directement auprès du fabricant ou du revendeur pour son usage personnel et qui ne revend et/ou n'installe pas le produit à des fins de revente ou au titre d'une activité professionnelle libérale.

### **Portée de la garantie**

La garantie implique une qualité et un traitement des matériaux irréprochables et conformes à leur destination, ainsi que le montage professionnel, l'étanchéité et le fonctionnement irréprochable du produit. La garantie s'applique aux achats initiaux effectués dans l'Espace économique européen. L'acheteur initial est le consommateur qui est le premier à acheter le produit en vue d'un usage privé. La condition préalable à l'acceptation d'une demande de garantie suppose une installation et une maintenance professionnelles du produit, conformément aux instructions de service et de montage ainsi qu'aux bonnes pratiques techniques, et le respect systématique des consignes d'utilisation et d'entretien du produit au cours de son utilisation.

### **Sont exclus de la garantie, dans la mesure applicable :**

- Pièces d'usure (p. ex. cartouches de robinetterie, vannes, joints, filtres)
- Dommages dus à un montage, une mise en service, une manipulation non professionnels
- Dommages dus à l'utilisation de pièces de rechange ou de produits d'entretien qui ne sont pas d'origine
- Dommages dus à des influences extérieures, telles le feu, l'eau, les conditions météorologiques anormales
- Dommages mécaniques dus à un accident ou un choc
- Destruction intentionnelle ou imputable à une négligence
- Usure normale ou dommages résultant de vices de maintenance
- Dommages résultants de réparations effectuées par des personnes non qualifiées
- Dommages dus au non-respect des consignes d'entretien, p. ex. manipulation incorrecte, entretien insuffisant ou utilisation de produits nettoyants inappropriés

- Actions mécaniques ou chimiques pendant le transport, le stockage, le branchement, la réparation et l'utilisation du produit
- Boîtier scellé ouvert
- Composants électroniques

### **Prestation de garantie**

La prestation de garantie visant à la réparation professionnelle du défaut porte, à notre convenance, sur la réparation gratuite, la livraison gratuite de pièces de rechange ou d'un produit équivalent contre restitution de la pièce ou du produit défectueux. Si le modèle en question n'est plus fabriqué, nous nous réservons le droit de fournir, à notre convenance, un produit de remplacement de notre gamme qui se rapproche le plus possible du type retourné. Les produits remplacés ou certaines pièces de ceux-ci deviennent notre propriété. La garantie exclut le remboursement des dépenses occasionnées par le démontage et la pose, les frais de vérification, les revendications de bénéfice perdu ou de dommages et intérêts de toute nature causés par le produit ou son utilisation. En matière de dommages et intérêts ou de remboursement des dépenses, la responsabilité du fabricant vis-à-vis des clients finaux se limite aux dispositions légales à effet contraignant. Si, après avoir été informé de la non application de la garantie, le client souhaite malgré tout une remise en état, les frais supplémentaires qui en découlent seront à sa charge.

### **Exercice du droit de garantie**

La condition préalable pour faire valoir la garantie est l'existence d'un cas de garantie. Cela est le cas s'il est prouvé que le produit n'est pas exempt de défauts de matériel, de fabrication, de construction ou de fonctionnement. La demande de garantie doit être faite auprès du fabricant pendant la période de garantie, par écrit et sur présentation du justificatif d'achat original mentionnant la date de l'achat. Si l'examen du cas de garantie nécessite l'envoi du produit, les frais et risques du transport sont à la charge de l'acheteur.

### **Période de garantie**

La période de garantie est de cinq (5) ans comme indiqué sur le produit à compter de la date d'achat par le client final. La date figurant sur le justificatif d'achat original fait foi. La prestation de garantie n'inclut ni le prolongement ni le renouvellement de la période de garantie du produit, et aucun droit de garantie ne découlera de ces prestations de garantie.

### **Application du droit allemand**

Le droit de la République fédérale d'Allemagne s'applique. Pour les consommateurs qui concluent un contrat à des fins non professionnelles ou non commerciales

et pour lequel la garantie est proposée, ce choix de juridiction ne s'applique que dans la mesure où il ne prive pas le consommateur de la protection que lui accordent les règles impératives du pays où il a sa résidence habituelle. Les dispositions du droit d'achat de l'ONU (CISG) ne sont pas applicables.

### Mode alternatif de règlement des litiges

La Commission européenne met à disposition une plateforme pour le règlement extrajudiciaire des litiges. Celle-ci offre aux consommateurs la possibilité de régler les litiges en lien avec leurs droits de consommateurs accordés dans le cadre de notre garantie sans action en justice, lorsque nous refusons le recours à la garantie. La plateforme de règlement des litiges est accessible via le lien externe <https://ec.europa.eu/consumers/odr/>.

Nous nous efforçons de régler à l'amiable les éventuelles divergences d'opinions liées au contrat de garantie que nous avons conclu avec vous.

Nous ne sommes ni obligés ni disposés à participer à une procédure de règlement des litiges devant un conseil d'arbitrage des consommateurs.

### Confidentialité de données

Notre politique de confidentialité est disponible sur : <https://fjschuette.com/de/Datenschutz>

### Clause attributive de compétence

La procédure extrajudiciaire de règlement des litiges susmentionnée exclut l'accès aux tribunaux nationaux. En faisant valoir la garantie, le consommateur accepte expressément que le tribunal compétent soit celui dont dépend le siège du fabricant offrant la garantie, basé à Wallenhorst, pour tous les litiges liés à la garantie.

### Clause de sauvegarde

Si certaines dispositions de cet accord de garantie sont caduques ou inexécutables ou devenaient caduques ou inexécutables suite à la conclusion du contrat, l'efficacité du contrat de garantie demeure inchangée. La disposition caduque ou inexécutable sera remplacée par une disposition valable et applicable dont les effets se rapprochent le plus de l'objectif économique que les contractants avaient visé au moyen de ladite disposition caduque ou inexécutable. Cela s'applique également si le contrat de garantie est considéré comme incomplet.



Adresses sur [quefairedemesdechets.fr](http://quefairedemesdechets.fr)

**General information**

The company Franz Joseph Schütte GmbH, Hullerweg 1, 49134 Wallenhorst (hereinafter referred to as the "manufacturer") provides a warranty to consumers in accordance with the following terms and conditions. Our voluntary warranty service does not restrict the statutory rights of the consumer in the event of defects, the application of which is free of charge for consumers. A consumer is any natural person who has purchased a product directly via the manufacturer or a retailer for their own use, i.e. a person who does not resell and/or install it for the purpose of resale or within the scope of an independent professional activity.

**Scope of warranty**

The warranty extends to perfect material quality and material processing in accordance with the respective purpose, as well as professional assembly, tightness and perfect functioning of the product. The warranty applies to initial purchases within the European Economic Area. The initial purchaser is the consumer who first acquires the product for use. A prerequisite for the acceptance of a warranty case is when a product has already been installed, its professional installation and maintenance in accordance with the operating and assembly instructions as well as the recognised rules of technology and, in addition, compliance with the operating and care specifications for the product at all times during its use.

**Excluded from the warranty, if applicable to the product:**

- Wearing parts (such as fitting cartridges, valves, seals, and filters)
- Damage due to improper assembly, commissioning and handling
- Damage due to use of non-original spare parts or maintenance products
- Damage due to external influences such as fire, water, abnormal environmental conditions
- Mechanical damage due to accident, fall, pull or impact
- Negligent or wilful destruction
- Normal wear and tear or damage due to lack of maintenance
- Damage as a result of repairs carried out by unqualified persons
- Damage due to failure to observe the care instructions, e.g. improper treatment, insufficient care or use of unsuitable cleaning agents
- Chemical or mechanical influences during transport, storage, connection, repair and use of the product
- Opened, sealed housing
- Electronic components

**Warranty**

The warranty service for the professional rectification of the defect relates, at our discretion, to the repair free of charge, the delivery of spare parts free of charge or an equivalent product in return for the return of the defective part or the defective product. If the type in question is no longer manufactured, we reserve the right, at our own discretion, to supply a replacement product from our range that is as close as possible to the returned type. Replaced products or parts thereof shall become our property. Reimbursement of expenses for removal and installation, inspection, claims for loss of profit and damages are excluded from the warranty, as are further claims for damage and loss of any kind caused by the product or its use. The manufacturer shall only be liable to end customers for damages or reimbursement of expenses on the basis of mandatory statutory regulations. Should the customer nevertheless wish to have a repair carried out after being informed that the warranty does not apply, he shall bear the additional costs incurred for this.

**Enforcement of the warranty claim**

A prerequisite for the assertion of the warranty is that a warranty case exists. This is the case if the product is proven to not be free from material, manufacturing, construction, or functional defects. The warranty claim must be made in text form to the manufacturer within the warranty period by submitting the original purchase receipt showing the date of purchase. If it is necessary to send in the product, the purchaser shall bear the transport costs and the transport risk.

**Warranty period**

Our warranty period of (5) years shall apply as indicated on the product from the date of purchase by the end customer. The date on the original purchase receipt is decisive. The warranty period for the product is neither extended nor renewed by the utilisation of the warranty or the warranty service, nor do statutory warranty claims arise for warranty services.

**Application of German law**

The laws of the Federal Republic of Germany shall apply. In the case of consumers who do not conclude the contract for professional or commercial purposes and to whom alone the warranty is offered, this choice of law shall only apply insofar as the protection granted is not withdrawn by mandatory provisions of the law of the country in which the consumer has their usual place of residence. The regulations of the UN Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG) shall not apply.

### **Alternative dispute resolution**

The EU Commission provides a platform for out-of-court dispute resolutions. Consumers have the option of initially clarifying any disputes associated with their consumer rights from our warranty without the involvement of a court, in the event that we refuse a claim from the warranty. The dispute resolution platform is available at the external link <https://ec.europa.eu/consumers/odr/>.

We will endeavour to settle any differences of opinion arising from our warranty contract with you by mutual agreement. We are neither obliged nor willing to participate in dispute resolution proceedings before a consumer arbitration board.

### **Data protection**

Our data protection regulations can be found at: <https://fjschuetze.com/de/Datenschutz>

### **Court of jurisdiction agreement**

The above-mentioned out-of-court dispute resolution proceedings shall not exclude access to state courts. When making a warranty service claim, the consumer shall expressly agree that the place of jurisdiction for all disputes arising from the warranty is the registered office of the warranty provider in Wallenhorst.

### **Severability clause**

Should individual provisions of this guarantee agreement be invalid or unenforceable or become invalid or unenforceable after conclusion of the contract, this shall not affect the validity of the remainder of the warranty contract. The invalid or unenforceable provision shall be replaced by a valid and enforceable provision with effects that come closest to the economic objective pursued by the contracting parties with the invalid or unenforceable provision. The same shall apply in case of any loopholes in the warranty contract.

### Općenito

Tvrtka Franz Joseph Schütte GmbH, Hullerweg 1, 49134 Wallenhorst (u daljem tekstu „Proizvođač“) daje garanciju potrošačima u skladu sa sljedećim uvjetima. Naše dobrovoljna garancija ne ograničava zakonska prava potrošača u slučaju nedostataka, čije je korištenje za potrošače besplatno. Potrošač je svaka fizička osoba, koja je proizvod neposredno od proizvođača ili trgovca kupila proizvod za vlastitu uporabu, odnosno koja ga ne preprodaje ili ugrađuje u svrhu daljnje prodaje ili u sklopu samostalne profesionalne djelatnosti.

### Opseg garancije

Garancija se odnosi na besprijekoran sastav materijala koji odgovara svrsi, obradu materijala kao i stručno sastavljanje, nepropustnost i besprijekornu funkciju proizvoda. Garancija važi za prve kupnje u okviru europskog gospodarskog prostora. Prvi kupac je potrošač koji prvi kupuje proizvod za privatnu upotrebu. Preduvjet za prihvatanje garantnog zahtjeva je, ako je proizvod već ugrađen, njegova stručna montaža i održavanje u skladu s uputama za uporabu i montažu kao i kao i priznatih tehničkih pravila i, osim toga, uvijek se pridržavati uputa za rad i njegu proizvoda prilikom uporabe.

### Sljedeće je isključeno iz garancije, ako je primjenjivo na proizvod:

- Potrošni dijelovi (kao što su npr. ulošci za armature, ventili, brtve)
- Oštećenja zbog nestručne montaže, puštanja u pogon i rukovanja
- Oštećenja zbog uporabe neodgovarajućih rezervnih dijelova ili proizvoda za održavanje
- Oštećenja zbog vanjskih utjecaja kao što su vatra, voda, nenormalnih uvjeta okoliša
- Mehaničkih oštećenja zbog nezgode, pada, povlačenja ili udara
- Nehajno ili namjerno uništenje
- Uobičajeno trošenje ili oštećenja zbog nedostataka u održavanju
- Oštećenja zbog popravaka od strane nestručnih osoba
- Oštećenja zbog nepridržavanja uputa za njegu kao npr. nestručno postupanje, nedovoljna njega ili korištenje neodgovarajućih sredstava za čišćenje
- Kemijski ili mehanički utjecaji tijekom transporta, skladištenja, priključka, popravka ili korištenja proizvoda
- Otvorena, zapečaćena kućišta
- Elektronički sastavni dijelovi

### Garantne usluge

Garantna usluga za stručno uklanjanje greške odnosi se prema našem izboru na besplatan popravak, besplatnu isporuku rezervnih dijelova ili istovrsnog proizvoda uz vraćanje neispravnog dijela odnosno neispravnog proizvoda. Ukoliko se odgovarajući tip više ne proizvodi, pridržavamo sebi pravo da prema vlastitom izboru isporučimo zamjenski proizvod iz našeg asortimana, koja je slična vraćenom tipu što je moguće više. Zamijenjeni proizvodi ili njegovi dijelovi prelaze u naše vlasništvo.

Naknada troškova za demontažu ili ugradnju, provjeru, potraživanje izmakle dobiti i naknada štete isključeni su iz garancije kao i ostali zahtjevi za štete i gubitke bilo koje vrste, koje su prouzročene proizvodom ili njegovom uporabom. Proizvođač jamči krajnjim kupcima za naknadu štete ili troškova samo na osnovu obvezujućih zakonskih propisa. Ako kupac nakon informacije o nenastupanju garancije bude zahtijevao servisiranje, snosit će za to nastale dodatne troškove.

### Ostvarivanje prava na garanciju

Uvjeti za ostvarivanje garancije je postojanje garantnog slučaja. To je slučaj kada proizvod dokazano nije slobodan od grešaka u materijalu, proizvodnji ili konstrukciji kao i funkciji. Garantni zahtjev mora se u pisanom obliku ostvariti u okviru garantnog perioda prema proizvođaču uz predočenje originalnog računa, na kojem je vidljiv datum kupnje. Ako je za provjeru garantnog slučaja potreban povrat proizvoda, kupac snosi trošak kao i rizik transporta.

### Garantni period

Naše jamstveno razdoblje od pet (5) godina vrijedi kako je navedeno na proizvodu od datuma kupnje od strane krajnjeg kupca. Mjerodavan je datum na originalnom računu. Garantnom uslugom ne produžava se niti se obnavlja garantni period za proizvod, niti postoje pravni zahtjevi za garantne usluge.

### Važenje njemačkog prava

Primjenjuje se pravo Savezne Republike Njemačke. Za potrošače, koji ne sklapaju ugovor u profesionalne ili komercijalne svrhe i za koje se garancija oglašava samo u tom smislu, ovaj izbor prava primjenjuje se samo u mjeri u kojoj izbuena zaštita nije obuhvaćena obveznim odredbama zakona zemlje u kojem potrošač ima svoje uobičajeno boravište, povlači se. Odredbe UN-ove konvencije o ugovorima o međunarodnoj prodaji robe (CISG) se ne primjenjuju.

### **Alternativno rješavanje sporova**

Europska komisija pruža platformu za izvansudsko rješavanje sporova. To potrošačima daje mogućnost, rješavanja sporova u vezi sa svojim potrošačkim pravima prema našoj garanciji bez odlaska na sud ako odbijemo iskoristiti garanciju. Platformi za rješavanje sporova može se pristupiti putem vanjske poveznice <https://ec.europa.eu/consumers/odr/>.

Nastojat ćemo s vama sporazumno riješiti sve nesuglasice koje proizlaze iz našeg ugovora o garanciji.

Nismo obvezni niti spremni sudjelovati u postupku rješavanja sporova pred subjektom za rješavanje potrošačkih sporova.

### **Zaštita podataka**

Naše propise o zaštiti podataka možete pronaći na: <https://fjschuette.com/de/Datenschutz>

### **Sporazum o nadležnosti**

Navedeni postupak izvansudskog rješavanja sporova ne isključuje pristup državnim sudovima. Korištenjem jamstvene usluge potrošač se izričito slaže da je nadležno sjedište za sve sporove proizašle iz garancije sjedište davatelja garancije u Wallenhorstu.

### **Salvatorna klauzula**

Ako su pojedinačne odredbe ovog ugovora o garanciji neučinkovite ili neprovedive ili postanu nevažeće ili neprovedive nakon sklapanja ugovora, važenje ostatka ugovora o garanciji ostaje nepromijenjena. Neučinkovitu ili neprovedivu odredbu treba zamijeniti učinkovitom i provedivom odredbom čiji su učinci najbliži gospodarskom cilju kojem su ugovorne strane težile s neučinkovitom ili neprovedivom odredbom. Isto vrijedi i ako se ugovor o garanciji pokaže nepotpunim.

### Általános információk

A Franz Joseph Schütte GmbH, Hullerweg 1, 49134 Wallenhorst (a továbbiakban: „Gyártó”) az alábbi feltételek szerint biztosít garanciát a fogyasztóknak. Önkéntes garanciaszolgáltatásunk nem korlátozza a fogyasztó törvényben előírt jogait olyan hiányosságok esetén, amelyek igénybevétele a fogyasztók számára ingyenes. Fogyasztónak minősül minden olyan természetes személy, aki egy terméket közvetlenül a gyártón vagy kiskereskedőn keresztül saját használatra vásárolt, azaz aki a terméket nem viszonteladás céljából vagy önálló szakmai tevékenységének részeként értékesíti tovább és/vagy telepíti.

### A garancia hatálya

A garancia a hibátlan, a célnak megfelelő anyagminőségre és anyagmegmunkálásra, valamint a szakszerű összeszerelésre, a tömítettségre és a termék kifogástalan működésére terjed ki. A garancia az első vásárlásokra vonatkozik az Európai Gazdasági Térségen belül. Első vásárló az a fogyasztó, aki a terméket először vásárolja meg magánhasználatra. Ha egy terméket már beszereltek, a garanciális eset elfogadásának előfeltétele a szakszerű beszerelés és karbantartás a kezelési és szerelési utasításoknak, valamint az elismert műszaki szabályoknak megfelelően, továbbá a termék kezelési és ápolási előírásainak betartása a további üzemeltetés során.

### A garancia nem terjed ki a következőkre, amennyiben ez a terméknél releváns:

- kopó alkatrészek (pl. szerelvénykartusok, szelepek, tömítések)
- szakszerűtlen összeszerelésből, üzembe helyezésből és kezelésből eredő károk
- nem eredeti pótalkatrészek vagy karbantartási termékek használata miatti károk
- külső hatások, mint tűz, víz, szokatlan környezeti feltételek miatti károk
- baleset, esés vagy lökés miatti mechanikus károsodások
- gondatlan kezelés vagy szándékos rongálás
- szokásos kopás vagy karbantartás hiánya miatti károk
- nem szakember által elvégzett javítások miatti károk
- az ápolási utasítások be nem tartása, például szakszerűtlen kezelés, elégtelen ápolás vagy nem megfelelő tisztítószerek használata miatti károk
- kémiai vagy mechanikai hatások a termék szállítása, tárolása, csatlakoztatása, javítása és használata során
- eredetileg lezárt házak felnyitása
- elektronikus alkatrészek

### Garanciaszolgáltatás

A hiba szakszerű kijavítására vonatkozó garanciaszolgáltatás – saját belátásunk szerint – ingyenes javítást, ingyenes pótalkatrész, vagy az eredetivel egyenértékű termék küldését jelenti, a hibás alkatrészt, ill. a hibás termék visszaküldése ellenében. Amennyiben az adott típust már nem gyártjuk, fenntartjuk a jogot, hogy – saját belátásunk szerint – olyan csereterméket szállítsunk a kínálatunkból, amely a lehető legközelebb áll a visszaküldött típushoz. A kicserélt termékek vagy azok részei a mi tulajdonunkba kerülnek. A ki- és beszerelési költségek megtérítése, az ellenőrzés, az elmaradt haszon és a károk megtérítése, valamint a termék vagy annak használata által okozott bármilyen kár és veszteség miatt felmerülő további igények nem tartoznak a garancia hatálya alá. A gyártó csak a kötelező törvényi előírások alapján felel a végfelhasználókkal szembeni kártérítésért vagy költségterítésért. Amennyiben a vásárló mégis meg kívánja javíttatni a terméket, miután tájékoztatták arról, hogy a garancia nem érvényes, az ezzel kapcsolatban felmerülő többletköltségeket ő viseli.

### A garanciális igény érvényesítése

A garancia érvényesítésének előfeltétele, hogy garanciális eset álljon fenn. Ez az eset áll fenn, ha a termék bizonyíthatóan nem mentes az anyag-, gyártási vagy tervezési és funkcionális hibáktól. A garanciális igényt a garanciális időszakon belül írásos formában kell benyújtani a gyártó részére, és mellékelni kell az eredeti vásárlási bizonylatot, amelyen szerepel a vásárlás dátuma. Ha a garanciális eset ellenőrzése érdekében be kell küldeni a terméket, a vevő viseli a szállítási költségeket, valamint a szállítási kockázatot.

### Garanciaidő

5 (öt) éves garanciaidőnk a terméknél megadott módon a végfelhasználó általi megvásárlás időpontjától kezdődik. Az eredeti vásárlási bizonylaton szereplő dátum a mérvadó. A garancia vagy a garanciaszolgáltatás igénybevétele nem hosszabbítja meg a termék garanciaidejét és a garanciaidő nem indul újra, valamint a garancianyújtásra vonatkozóan sem keletkeznek törvényben előírt szavatossági igények.

### A német jog érvényessége

A Németországi Szövetségi Köztársaság joga alkalmazandó. Azon fogyasztók esetében, akik a szerződést nem szakmai vagy üzleti célból kötik, és akiknek kizárólag e tekintetben nyújtanak jótállást, ez a jogválasztás csak annyiban alkalmazandó, amennyiben a biztosított védelmet nem vonják vissza a fogyasztó szokásos tartózkodási helye szerinti ország jogának kötelező rendelkezései. A Bécsi Vételi Egyezmény (CISG) rendelkezései nem alkalmazandók.



## **Alternatív vitarendezési lehetőség**

Az EU Bizottsága platformot biztosít a peren kívüli vitarendezéshez. Ez lehetőséget ad a fogyasztóknak arra, hogy a jótállásunkra vonatkozó fogyasztói jogaikkal kapcsolatos vitás kérdéseket először a bíróság bevonása nélkül rendezzék, ha elutasítjuk a jótállás igénybevételét. A vitarendezési platform a <https://ec.europa.eu/consumers/odr/> külső linken érhető el.

Arra törekszünk, hogy az Önnel kötött jótállási szerződésünkből eredő véleménykülönbségeket közös megegyezéssel rendezzük. Nem vagyunk kötelesek és nem vagyunk készek részt venni a fogyasztói egyeztető bizottság előtti vitarendezési eljárásban.

## **Adatvédelem**

Adatvédelmi rendelkezéseinket itt találja:

<https://fschuette.com/de/Datenschutz>

## **Illetékességi kikötés**

A fent említett peren kívüli vitarendezési eljárás nem zárja ki azt, hogy ne lehessen állami bíróságokhoz fordulni. A garanciaszolgáltatás igénybevételével a fogyasztó kifejezetten beleegyezik abba, hogy a garanciából eredő valamennyi jogvitára a garanciát nyújtó gyártó wallenhorsti székhelye szerinti bíróság illetékességét kötik ki.

## **Mentesítő záradék**

Amennyiben ezen jótállási megállapodás egyes rendelkezései érvénytelenek vagy nem végrehajthatók, vagy a szerződés megkötése után válnak érvénytelenné vagy nem végrehajthatóvá, ez nem érinti jótállási szerződés többi részének érvényességét. Az érvénytelen vagy nem végrehajtható rendelkezést olyan érvényes és végrehajtható rendelkezéssel kell helyettesíteni, amelynek hatása a legközelebb áll a szerződő felek által az érvénytelen vagy nem végrehajtható rendelkezéssel elérni kívánt gazdasági célhoz. Ugyanez érvényes arra az esetre is, ha a jótállási szerződés hiányosnak bizonyul.

## **IT** Condizioni di Garanzia

### **Informazioni generali**

La Franz Joseph Schütte GmbH, Hüllerweg 1, 49134 Wallenhorst (di seguito denominata "produttore") fornisce ai consumatori una garanzia commerciale in conformità alle seguenti condizioni. La nostra garanzia commerciale volontaria non limita i diritti di legge del consumatore in caso di difetti, la cui rivendicazione per i consumatori è gratuita. Per consumatore si intende qualsiasi persona fisica che abbia acquistato un prodotto direttamente dal produttore o tramite un rivenditore, per uso proprio e quindi non ai fini di rivendita né di rivendita e/o installazione nell'ambito di un'attività autonoma professionale.

### **Entità della garanzia commerciale**

La garanzia commerciale si estende alle proprietà impeccabili del materiale e alla lavorazione del materiale adeguata allo scopo, nonché al montaggio professionale, alla tenuta e al funzionamento impeccabile del prodotto. La garanzia si applica a primi acquisti all'interno dello Spazio economico europeo. Per "primo acquirente" si intende il consumatore che acquisti per primo il prodotto per uso privato. Il prerequisito per l'accettazione di un caso di garanzia, laddove sia stato già installato il prodotto, è la corretta installazione dello stesso e la sua manutenzione in conformità alle istruzioni per l'uso e il montaggio e alle norme riconosciute della tecnica; inoltre, occorre attenersi sempre alle istruzioni per l'uso e la cura del prodotto durante l'utilizzo.

### **La garanzia commerciale non copre i seguenti casi (se pertinenti al prodotto):**

- parti usurabili (ad esempio cartucce di rubinetteria, valvole, guarnizioni)
- danni dovuti ad un montaggio improprio, alla messa in servizio e al trattamento
- danni dovuti all'impiego di ricambi o prodotti di manutenzione non originali
- danni dovuti a influenze esterne, come fuoco, acqua, condizioni meteorologiche anomale
- danni meccanici dovuti a incidenti, cadute, strappi o urti
- distruzione riconducibile a colpa o dolo
- normale usura o danni a seguito di manutenzione carente
- danni a seguito di riparazioni operate da persone non qualificate
- danni dovuti all'inosservanza delle istruzioni di manutenzione come ad es. trattamento non corretto, cura insufficiente oppure utilizzo di detersivi non idonei

- effetti chimici e meccanici durante trasporto, magazzino, allaccio, riparazione e uso del prodotto
- alloggiamento sigillato aperto
- componenti elettronici

### **Garanzia commerciale**

A scopo di risoluzione corretta del guasto, la garanzia commerciale dà diritto, a nostra discrezione, alla riparazione gratuita, alla consegna gratuita di pezzi di ricambio o a un prodotto di uguale valore, dietro restituzione della parte o del prodotto difettoso. Se la tipologia in oggetto non fosse più in produzione, ci riserviamo il diritto di fornire a nostra discrezione un prodotto sostitutivo del nostro assortimento che più si avvicini a quello reso. La proprietà dei prodotti o dei pezzi sostituiti si trasferisce a noi.

La garanzia commerciale esclude anche il rimborso delle spese di smontaggio e montaggio, verifica, rivendicazioni per mancato guadagno e di risarcimento danni, oltre ad altri diritti per danni e perdite di qualsiasi tipo, causate dal prodotto o dal suo impiego. Nei confronti dei clienti finali, il produttore risponde esclusivamente in caso di risarcimento danni o rimborso indennità e solo sulla base di norme di legge cogenti. Qualora il cliente, dopo essere venuto a conoscenza della non applicabilità della garanzia, volesse comunque usufruire della riparazione, dovrà coprire i costi aggiuntivi risultanti.

### **Rivendicazione del diritto di garanzia commerciale**

Prerequisito della validità della garanzia è la presenza di un caso di garanzia. Si tratta di un caso di garanzia quando il prodotto è comprovatamente affetto da un guasto in termini di materiale, produzione, costruzione e funzionamento. Il diritto di garanzia commerciale va rivendicato nei confronti del produttore, entro il periodo di garanzia, dietro presentazione della ricevuta d'acquisto originale da cui si evince la data di acquisto; il diritto va fatto valere sotto forma testuale. Se per la verifica del caso di garanzia fosse necessario l'invio del prodotto, sarà l'acquirente a sostenere le spese di trasporto e ad assumersi il rischio di trasporto.

### **Periodo di garanzia commerciale**

Il nostro periodo di garanzia commerciale di cinque (5) anni si applica, come riportato sul prodotto, a partire dalla data dell'acquisto da parte del cliente finale. Decisiva è la data riportata sulla ricevuta d'acquisto originale. La rivendicazione della garanzia commerciale o legale non comporta una proroga o un riavvio del periodo di garanzia commerciale per il prodotto né si applicano diritti di garanzia legale alle prestazioni di garanzia commerciale.

### **Validità del diritto tedesco**

Si applica il diritto della Repubblica Federale di Germania. Per i consumatori che non concludono il contratto a fini professionali o commerciali e per i quali la garanzia commerciale è solo pubblicizzata a questo riguardo, la scelta di questo diritto prevalente si applica solo nella misura in cui la protezione concessa non sia revocata da disposizioni cogenti della legge del Paese nel quale il consumatore ha la sua dimora abituale. Non si applica la Convenzione di Vienna delle Nazioni Unite sulla vendita internazionali di beni (CISG).

### **Risoluzione alternativa delle controversie**

La Commissione Europea mette a disposizione una piattaforma per la risoluzione extragiudiziale delle controversie. Questa consente ai consumatori, laddove dovessimo rifiutare una rivendicazione derivante dalla garanzia commerciale, di chiarire le controversie relative ai diritti dei consumatori derivanti dalla nostra garanzia commerciale, prima di adire un tribunale. La piattaforma per la risoluzione delle controversie è disponibile al link <https://ec.europa.eu/consumers/odr/>. Siamo impegnati a risolvere di comune accordo eventuali divergenze di opinioni derivanti dalla nostra garanzia commerciale. Non siamo obbligati né disposti a prendere parte a procedure di risoluzione alternative delle controversie dinanzi a organismi di conciliazione dei consumatori.

### **Protezione dei dati**

Le nostre disposizioni sulla protezione dei dati sono reperibili su: <https://fjschuette.com/de/Datenschutz>

### **Accordo in merito al foro competente**

La suddetta procedura di risoluzione extragiudiziale delle controversie non esclude l'accesso ai tribunali statali. Con la rivendicazione della prestazione di garanzia commerciale, il consumatore accetta esplicitamente che, per tutte le controversie derivanti dalla garanzia commerciale, il foro competente è la sede del garante, Wallenhorst.

### **Clausola salvatoria**

Qualora singole disposizioni del presente accordo di garanzia commerciale fossero o divenissero inefficaci o inapplicabili dopo la conclusione del contratto, l'efficacia delle restanti disposizioni dell'accordo di garanzia commerciale rimane intatta. In luogo della disposizione inefficace o inapplicabile sarà applicata la regolamentazione efficace e applicabile che, per i suoi effetti, più si avvicini allo scopo commerciale che le parti avevano inteso seguire con la disposizione inefficace o inapplicabile. Lo stesso si applica in caso di lacune regolatorie nel contratto di garanzia commerciale.

## Algemeen

Franz Joseph Schütte GmbH, Hullerweg 1, 49134 Wallenhorst (hierna "fabrikant" genoemd) geeft garantie aan consumenten in overeenstemming met de volgende voorwaarden. Door onze vrijwillige garantieservice worden de wettelijke rechten van de consument in geval van defecten waarvan de consument kosteloos gebruik kan maken, niet beperkt. Een consument is hierbij elke natuurlijke persoon die een product rechtstreeks van de fabrikant via de fabrikant of een detailhandelaar heeft gekocht voor eigen gebruik, en dus het product niet doorverkoopt en/of installeert met het oog op wederverkoop of als onderdeel van een zelfstandige beroepsactiviteit.

## Omvang van de garantie

De garantie heeft betrekking op een onberispelijke en doelmatige materiaalkwaliteit en materiaalverwerking, evenals de vakkundige montage, de dichtheid en onberispelijke werking van het product. De garantie geldt voor eerste aankopen binnen de Europese Economische Ruimte. De eerste koper is de consument die het product als eerste voor eigen gebruik aanschaft. Als een product al is geïnstalleerd, is de voorwaarde voor het accepteren van een garantieclaim dat deze armatuur professioneel werd geïnstalleerd en dat het onderhoud ervan in overeenstemming is met de bedienings- en montagehandleiding en de erkende regels van de techniek en dat daarnaast de bedienings- en onderhoudsinstructies voor het product tijdens het gebruik steeds werden nageleefd.

## Uitgesloten van garantie zijn, voor zover van toepassing op het product:

- Slijtdelen (zoals kraancartouches, ventielen, afdichtingen)
- Schade veroorzaakt door onjuiste montage, inbedrijfstelling en behandeling
- Schade veroorzaakt door het gebruik van niet originele reserveonderdelen of onderhoudsproducten
- Schade veroorzaakt door externe invloeden zoals vuur, water, abnormale omgevingsomstandigheden
- Mechanische schade door ongelukken, vallen, trekken of stoten
- Vernieling door nalatigheid of opzet
- Normale slijtage of schade door gebrek aan onderhoud
- Schade als gevolg van reparaties door niet-gekwalificeerde personen
- Schade door het niet in acht nemen van de onderhoudsinstructies zoals onjuiste behandeling, onvoldoende onderhoud of het gebruik van ongepaste reinigingsmiddelen

- Chemische of mechanische inwerkingen tijdens transport, opslag, aansluiting, reparatie en gebruik van het product
- Geopende, gesealde behuizing
- Elektronische onderdelen

## Garantieservice

De garantieservice voor het vakkundig oplossen van de fout bestaat volgens onze keuze uit gratis reparatie, kosteloze levering van vervangende onderdelen of een gelijkwaardig product tegen teruggave van het defecte onderdeel of het defecte product. Wanneer het betreffende type niet meer wordt gemaakt behouden wij ons het recht voor om naar eigen goeddunken een vervangend product uit ons assortiment te leveren dat zo dicht mogelijk bij het teruggegeven type in de buurt komt. Vervangen producten of onderdelen hiervan worden ons eigendom.

Vergoeding van kosten voor demontage en installatie, inspectie, aanspraken op winstderving en schadevergoeding zijn eveneens uitgesloten van de garantie, evenals verdere aanspraken op schade en verlies van welke aard dan ook, veroorzaakt door het product of het gebruik ervan. De fabrikant is tegenover consumenten alleen aansprakelijk voor schade- of onkostenvergoeding op grond van dwingende wettelijke voorschriften. Wanneer de klant na informatie over het niet van toepassing zijn van de garantie toch een reparatie uitgevoerd willen hebben, dient deze de extra kosten hiervoor te dragen.

## Indienen van een garantieclaim

Voorwaarde voor het indienen van een garantieclaim is dat er sprake is van een garantiegeval. Dit is het geval wanneer het product bewijsbaar niet vrij is van materiaal-, productie- of constructie- en functionele fouten. De garantieclaim dient binnen de garantietermijn schriftelijk bij de fabrikant te worden ingediend onder overlegging van de originele aankoopbon waarop de aankoopdatum is vermeld. Wanneer het voor de controle van het garantiegeval nodig is dat het product wordt opgestuurd, draagt de koper de transportkosten en het transportrisico.

## Garantietermijn

Onze garantietermijn van vijf (5) jaar geldt, zoals bij het product aangegeven, vanaf de datum van de aankoop door de consument. De datum op de originele aankoopbon is daarbij bepalend. Door gebruik te maken van de garantie of garantieservice wordt de garantietermijn voor het product niet verlengd of vernieuwd en ontstaan ook geen wettelijke garantieclaims voor garantieservices.

### **Geldigheid van het Duitse recht**

Het recht van de Bondsrepubliek Duitsland is van toepassing. Bij consumenten die de overeenkomst niet voor professionele of commerciële doeleinden sluiten en voor wie alleen de garantie in dit opzicht wordt geboden, is deze rechtskeuze alleen van toepassing voor zover de verleende bescherming niet wordt ingetrokken door dwingende bepalingen van het recht van het land waar de consument zijn gewone verblijfplaats heeft. De bepalingen van het VN-verdrag inzake internationale koopovereenkomsten van roerende zaken (CISG) zijn niet van toepassing.

### **Alternatieve geschillenbeslechting**

De Europese Commissie biedt een platform voor buitengerechtelijke geschillenbeslechting. Dit geeft consumenten de mogelijkheid om geschillen in verband met hun consumentenrechten onder onze garantie in eerste instantie zonder tussenkomst van een rechtbank op te lossen, als wij de garantieclaim afwijzen. Het platform voor geschillenbeslechting is toegankelijk via de externe [link \*https://ec.europa.eu/consumers/odr/\*](https://ec.europa.eu/consumers/odr/).

We zullen ons best doen om eventuele meningsverschillen die voortvloeien uit onze garantieovereenkomst met u in onderling overleg op te lossen. Wij zijn niet verplicht of bereid om deel te nemen aan geschillenbeslechtingsprocedures voor een arbitragecommissie voor consumenten.

### **Gegevensbescherming**

U kunt ons beleid ten aanzien van gegevensbescherming vinden op: <https://fschuette.com/de/Datenschutz>

### **Jurisdictieovereenkomst**

De hierboven vermelde procedure voor buitengerechtelijke geschillenbeslechting sluit toegang tot de staatsrechtbanken niet uit. Door gebruik te maken van de garantieservice stemt de consument er uitdrukkelijk mee in dat de bevoegde rechtbank voor alle geschillen die voortvloeien uit de garantie, de zetel van de garantiegiver in Wallenhorst is.

### **Scheidbaarheid**

Indien afzonderlijke bepalingen van deze garantieovereenkomst ineffectief of onuitvoerbaar zijn of na het sluiten van de overeenkomst ineffectief of onuitvoerbaar worden, heeft dit geen invloed op de geldigheid van de overige bepalingen van de garantieovereenkomst. De ineffectieve of onuitvoerbare bepaling moet worden vervangen door een effectieve en onuitvoerbare bepaling waarvan de uitwerkingen het economische doel dat de contractpartijen met de

ineffectieve of onuitvoerbare nastreefden, het dichtst benaderen. Hetzelfde geldt als de garantieovereenkomst hiaten blijkt te vertonen.

### **Informacje ogólne**

Firma Franz Joseph Schütte GmbH, Hullerweg 1, 49134 Wallenhorst (zwana dalej „producentem”) udziela konsumentom w gwarancji zgodnie z opisanymi niżej warunkami. Nasza dobrowolna gwarancja nie powoduje w przypadku wad ograniczenia ustawowych praw konsumenta, z których może on korzystać nieodpłatnie. Konsumentem jest każda osoba fizyczna, która nabyła w drodze kupna produkt bezpośrednio od producenta lub w handlu do użytku własnego, czyli nie nabyła go w celu dalszej sprzedaży oraz nie sprzedaje go dalej i/lub nie instaluje w ramach osobiście prowadzonej samodzielnej działalności zawodowej.

### **Zakres gwarancji**

Gwarancja obejmuje nienaganne, odpowiadające przeznaczeniu właściwości i obróbkę materiału, poprawny montaż, szczelność oraz nienaganne działanie produktu. Gwarancja dotyczy pierwszego nabycia na terenie europejskiego obszaru gospodarczego. Pierwszy nabywca to konsument, który jako pierwszy nabywa dany produkt do użytku prywatnego. Warunkiem uwzględnienia przypadku gwarancyjnego dotyczącego zainstalowanego już produktu jest poprawna instalacja i konserwacja zgodna z instrukcjami eksploatacji i montażu oraz uznanymi regułami techniki a także przestrzeganie zawsze wytycznych dotyczących obsługi i pielęgnacji produktu podczas jego użytkowania.

### **Gwarancją nie są objęte następujące przypadki, jeśli dotyczą danego produktu:**

- części eksploatacyjne (przykładowo wkłady do armatury, zawory, uszczelki)
- szkody spowodowane niewłaściwym montażem, uruchomieniem i obsługą
- szkody spowodowane zastosowaniem nieoryginalnych części zamiennych lub produktów do konserwacji
- szkody spowodowane czynnikami zewnętrznymi jak np. ogień, woda, anormalne warunki atmosferyczne
- uszkodzenia mechaniczne wskutek wypadku, upadku, pociągnięcia lub uderzenia
- zniszczenie umyślnie lub wynikające z zaniedbania
- zwykłe zużycie lub uszkodzenia spowodowane niedostateczną konserwacją
- szkody w wyniku napraw dokonywanych przez niewykwalifikowane osoby
- szkody spowodowane niestosowaniem się do instrukcji pielęgnacji, np. niewłaściwa obsługa, niewystarczająca pielęgnacja oraz stosowanie niewłaściwych środków czyszczących

- czynniki chemiczne lub mechaniczne występujące podczas transportu, magazynowania, podłączania, napraw lub stosowania produktu
- otwarte, zaplombowane obudowy
- podzespoły elektroniczne

### **Świadczenia gwarancyjne**

Świadczenia gwarancyjne polegające na profesjonalnym usunięciu wady dotyczą według naszego uznania bezpłatnej naprawy, bezpłatnej dostawy części zamiennych lub równoważnego produktu za zwrotem wadliwej części lub wadliwego produktu. Jeśli dany typ wyrobu nie jest już produkowany, zastrzegamy sobie prawo dostawy zastępczej armatury wg naszego wyboru z naszego asortymentu, który będzie najbardziej odpowiadał typowi zwracanego produktu. Wymienione produkty lub części stają się naszą własnością. Gwarancja nie obejmuje zwrotu nakładów poniesionych na wymontowanie i zamontowanie, kontroli, roszczeń o utracone zyski i odszkodowań, a także dalszych roszczeń dotyczących szkód i strat wszelkiego rodzaju spowodowanych produktem lub jego użytkowaniem. Producent ponosi odpowiedzialność wobec klientów końcowych w zakresie odszkodowania lub zwrotu nakładów tylko na podstawie obowiązkowych regulacji prawnych. Jeśli po otrzymaniu informacji, że gwarancja w danym przypadku nie obowiązuje, klient mimo to będzie życzył sobie naprawy, jest zobowiązany do pokrycia powstałych z tego tytułu dodatkowych kosztów.

### **Dochodzenie roszczeń gwarancyjnych**

Warunkiem dochodzenia roszczeń gwarancyjnych jest zaistnienie przypadku objętego gwarancją. Występuje on wtedy, gdy zostanie wykazane, że produkt nie jest wolny od wad materiałowych, produkcyjnych, konstrukcyjnych lub funkcjonalnych. Roszczenie gwarancyjne musi być zgłoszone producentowi w okresie gwarancyjnym, w formie pisemnej wraz z załączonym oryginałem dowodu zakupu, na którym podana jest data zakupu. Jeśli do sprawdzenia przypadku gwarancyjnego niezbędne jest przesłanie produktu, kupujący ponosi koszty oraz ryzyko transportu.

### **Okres gwarancji**

Okres udzielanej przez nas gwarancji wynoszący pięć (5) lat obowiązuje tak jak podano przy produkcie od daty zakupu przez klienta końcowego. Miarodajna jest data na oryginalne dowodu zakupu. Skorzystanie z gwarancji i świadczenia gwarancyjnego nie powoduje ani wydłużenia okresu gwarancji ani ponownego rozpoczęcia jej biegu. Nie powstają też ustawowe roszczenia gwarancyjne wobec świadczenia gwarancyjnego.

## **Obowiązywanie prawa niemieckiego**

Obowiązuje prawo Republiki Federalnej Niemiec. W przypadku konsumentów, którzy nie zawarli umowy w celach zawodowych lub firmowych i dla których gwarancja jest podana tylko w tym zakresie, wybór prawa obowiązuje tylko w zakresie, w którym zapewniona ochrona nie zostaje zniesiona przez obowiązkowe postanowienia prawa państwa, w którym konsument na stałe przebywa. Postanowienia konwencji Narodów Zjednoczonych o umowach międzynarodowej sprzedaży towarów (CISG) nie obowiązują.

## **Alternatywne rozwiązywanie sporów**

Komisja Europejska udostępnia platformę do pozasądowego rozwiązywania sporów. Konsumenty otrzymują w ten sposób możliwość wyjaśnienia sporów związanych z ich prawami konsumenta wynikającymi z gwarancji najpierw bez włączania sądu, jeśli my oddalimy zgłoszenie skorzystania z gwarancji. Platforma rozwiązywania sporów jest dostępna pod zewnętrznym linkiem <https://ec.europa.eu/consumers/odr/>. Dokładamy wszelkich starań, aby wszelkie rozbieżności wynikające z naszej umowy gwarancyjnej wyjaśnić z Państwem przez wzajemne porozumienie. Nie jesteśmy zobowiązani i nie wyrażamy gotowości do uczestnictwa w procedurze rozstrzygania sporów przed instytucjami polubownymi organizacji konsumenckich.

## **Ochrona danych osobowych**

Nasze regulacje dotyczące ochrony danych osobowych znajdują się na stronie: <https://fjschuetze.com/de/Datenschutz>

## **Właściwość sądowa**

Wspomniana wyżej pozasądowa procedura rozwiązywania sporów nie zamyka dostępu do sądów powszechnych. Korzystając ze świadczenia gwarancyjnego konsument wyraża jednoznacznie zgodę na to, że sądem właściwym do rozstrzygnięcia wszelkich sporów wynikających z gwarancji jest sąd właściwy miejscowo dla siedziby gwaranta w Wallenhorst.

## **Klauzula salwatoryjna**

Jeśli pojedyncze postanowienie niniejszego porozumienia gwarancyjnego jest lub po zawarciu umowy stanie się nieskuteczne lub niewykonalne, nie narusza to skuteczności umowy gwarancyjnej w pozostałej jej części. Nieskuteczne lub niewykonalne postanowienie powinno być zastąpione taką skuteczną i wykonalną regulacją, której skutki będą najbliższe celowi gospodarczemu, który strony chciały osiągnąć zawierając postanowienie nieskuteczne bądź niewykonalne. Powyższe dotyczy sytuacji, gdy w umowie gwarancyjnej zostaną stwierdzone luki.

## **RO** Condițiile de garanție

### **Aspecte generale**

Firma Franz Joseph Schütte GmbH, Hullerweg 1, 49134 Wallenhorst (denumită în cele ce urmează „producător”) preia față de consumatori o garanție corespunzător următoarelor condiții. Prin intermediul serviciului nostru voluntar de garanție, drepturile legale ale consumatorului în caz de deficiențe, a căror utilizare este gratuită pentru consumatori, nu sunt limitate. Consumator în acest caz este orice persoană fizică, care a achiziționat prin cumpărare un produs direct de la producător sau din comerț, în scopul uzului propriu, așadar nu în scopul vânzării mai departe sau nu îl vinde mai departe și/sau nu îl instalează în cadrul unei activități profesionale independente.

### **Conținutul garanției**

Garanția include și o compoziție și o prelucrare a materialului impecabile, corespunzătoare scopului acestora, precum și o asamblare regulamentară, etanșeitatea și o funcționare ireproșabilă a produsului. Garanția este valabilă pentru primele achiziții din cadrul Spațiului Economic European. Primul cumpărător este consumatorul, care achiziționează primul produsul pentru uz privat. Condiția preliminară pentru acceptarea unui caz de garanție este atunci când o un produs a fost deja instalat, instalarea, precum și întreținerea regulamentară a acestuia conform instrucțiunilor de funcționare și de montaj, precum și a normelor recunoscute ale tehnicii și respectarea instrucțiunilor de utilizare și de îngrijire a produsului în activitatea viitoare.

### **Sunt excluse din garanție, dacă se aplică produsului:**

- piesele supuse uzurii (ca de exemplu cartușele de armătură, supapele, garniturile de etanșare)
- deteriorările cauzate de montajul, punerea în funcțiune și întreținerea necorespunzătoare
- deteriorările ca urmare a utilizării pieselor de schimb sau a produselor de întreținere care nu sunt originale
- deteriorările cauzate de influențe externe, precum foc, apă, condiții anormale de mediu
- deteriorări mecanice cauzate de accident, cădere, tragere sau lovire
- distrugerea neglijentă sau intenționată
- uzură normală sau deteriorări ca urmare a întreținerii deficiente
- deteriorări ca urmare a reparațiilor efectuate de către persoane necalificate
- deteriorări cauzate de nerespectarea instrucțiunilor de îngrijire, cum ar fi utilizarea necorespunzătoare, îngrijirea insuficientă, cât și utilizarea de agenți de curățare neadecvați

- influențe chimice sau mecanice în timpul transportului, depozitării, conexiunii, reparării și utilizării produsului
- carcasă sigilată, desfăcută
- componente electronice

### **Serviciu de garanție**

Serviciul de garanție pentru remedierea regulamentară a erorii se referă conform alegerii noastre la repararea gratuită, furnizarea gratuită de piese de schimb sau a unui produs similar contra returnării componentei defecte, respectiv a produsului defect. Dacă tipul în cauză nu mai este produs, ne rezervăm dreptul, conform alegerii dvs., de a vă livra un produs de schimb din sortimentul nostru care să semene cât mai mult posibil cu tipul trimis înapoi. Produsele sau piesele înlocuite trec în proprietatea noastră. Rambursarea cheltuielilor pentru demontare și instalare, testare, cererea pentru profiturile pierdute și înlocuirea daunelor sunt excluse de la garanție, precum și cererile suplimentare pentru daune și pierderi de orice fel cauzate de produs sau utilizarea acestuia. Producătorul răspunde față de utilizatorii finali prin despăgubiri sau compensare a cheltuielilor doar în baza unor reglementări strict juridice. În cazul în care clientul, după ce a fost informat de neaplicarea garanției, dorește totuși o reparare, acesta trebuie să suporte cheltuielile suplimentare produse în acest sens.

### **Emiterea cererii de garanție**

Condiție pentru emiterea garanției este ca să existe un caz de garanție. Acesta este cazul când s-a dovedit că produsul nu este liber de erori de material, de producție, de construcție și de funcționare. Cererea de garanție trebuie să fie invocată față de producător, în timpul perioadei de garanție prin prezentarea documentului de plată original din care să reiasă data achiziționării, în formă scrisă. În măsura în care pentru verificarea cazului de garanție este necesară trimiterea produsului, atunci cumpărătorul suportă cheltuielile de transport, precum și riscul transportului.

### **Perioada de garanție**

Perioada noastră de garanție de cinci (5) ani este valabilă așa cum este indicat la produs, începând cu data achiziției de către clientul final. Decisivă este data de pe documentul de plată original. În urma utilizării garanției, respectiv a serviciului de garanție, perioada de garanție pentru produs nu va fi prelungită și nici înnoită, și nici nu rezultă drepturi de garanție legale la serviciile de garanție.



## **Valabilitatea legii germane**

Este valabilă Legea Republicii Federale Germania. În cazul consumatorilor, care nu încheie contractul în scopuri profesionale sau comerciale și pentru care se oferă doar garanția în acest sens, această alegere a legii se aplică doar în măsura în care protecția acordată nu este retrasă de dispozițiile imperative ale legii țării, în care consumatorul își are reședința obișnuită. Prevederile Convenției Națiunilor Unite asupra contractelor de vânzare internațională de mărfuri (CISG) nu găsesc aplicare.

## **Soluționarea alternativă a litigiilor**

Comisia Europeană pune la dispoziție o platformă pentru soluționarea extrajudiciară a litigiilor. Acest lucru le oferă consumatorilor posibilitatea de a soluționa litigiile în legătură cu drepturile lor de consumator în cadrul garanției noastre, inițial fără implicarea unei instanțe, în cazul în care refuzăm să depunem o cerere în temeiul garanției. Platforma de soluționare a litigiilor poate fi accesată la linkul extern <https://ec.europa.eu/consumers/odr/>.

Ne străduim să soluționăm în mod amiabil orice dispute care decurg din contractul nostru de garanție cu dumneavoastră. Nu suntem nici obligați și nici pregătiți pentru participarea la o procedură de soluționare a litigiilor în fața unui organism de mediere a consumatorilor.

## **Protecția datelor**

Găsiți prevederile noastre privind protecția datelor, accesând: <https://fschuetter.com/de/Datenschutz>

## **Convenție atributivă de competență**

Procedura de soluționare extrajudiciară a litigiilor menționată anterior nu exclude accesul la instanțele de stat. Prin utilizarea serviciului de garanție, consumatorul își declară acordul în mod explicit că locul de jurisdicție pentru toate litigiile care decurg din garanție este sediul social al producătorului garant din Wallenhorst.

## **Clauza de separabilitate**

Dacă reglementări individuale ale acestui contract de garanție devin ineficiente sau nerealizabile sau după încheierea contractului devin ineficiente sau nerealizabile, atunci valabilitatea contractului de garanție rămâne neatinsă în rest. În locul clauzei invalide sau nerealizabile trebuie să se adopte o reglementare validă și realizabilă, ale cărei efecte corespund cât mai fidel scopului economic inițial, pe care părțile l-au urmărit cu clauza invalidă, respectiv nerealizabilă. Același lucru se aplică și în cazul în care contractul de garanție se dovedește a fi incomplet.

### **Общие сведения**

Компания Franz Joseph Schütte GmbH, Hullerweg 1, 49134 Wallenhorst (далее именуемая «Производитель») предоставляет потребителям гарантию на нижеприведенных условиях. Наша добровольная гарантия не ограничивает законные права потребителя, возникающие при наличии дефектов: потребитель может безвозмездно осуществлять эти права. Потребителем считается любое физическое лицо, которое купило изделие напрямую у производителя или через торговую сеть для собственного использования, то есть не перепродает и/или не устанавливает его с целью перепродажи или в рамках самостоятельной профессиональной деятельности.

### **Объем гарантии**

Гарантия распространяется на бездефектные и соответствующие цели использования свойства материала и обработку материала, а также на квалифицированное выполнение сборки, герметичность и исправное функционирование изделия. Гарантия распространяется на впервые купленные изделия в пределах Европейской экономической зоны. Первым покупателем считается потребитель, первым приобретающий изделие с целью его личного использования. Условием для признания гарантийного случая является установка изделия, его квалифицированный монтаж и техобслуживание согласно инструкциям по эксплуатации и монтажу, а также в соответствии с общепризнанными техническими правилами, кроме того, соблюдение правил эксплуатации изделия и ухода за ним в процессе его дальнейшего использования.

**Гарантия не распространяется на следующие случаи, если они применимы к конкретному изделию:**

- быстроизнашивающиеся детали (например, картриджи смесителей, клапаны, уплотнения);
- повреждения из-за ненадлежащего монтажа, ввода в эксплуатацию и обращения;
- повреждения, вызванные использованием неоригинальных запчастей или компонентов для техобслуживания;
- повреждения из-за внешних воздействий, например огня, воды, аномальных условий окружающей среды;
- механические повреждения в результате аварии, падения, тягового усилия или удара;
- разрушение из-за халатности или по умыслу;
- обычный износ или повреждения из-за неправильного техобслуживания;
- повреждения вследствие выполнения ремонта неквалифицированными лицами;

- повреждения из-за несоблюдения руководства по уходу, например из-за неправильного обращения, недостаточного ухода или применения неподходящих чистящих средств;
- химические или механические воздействия во время транспортировки, хранения, подключения, ремонта и использования изделия.
- вскрытие опломбированного корпуса;
- электронные детали.

### **Гарантийное обслуживание**

Гарантийное обслуживание с целью квалифицированного устранения дефекта по нашему выбору может представлять собой бесплатный ремонт, бесплатную поставку запчастей или равноценного изделия при условии возврата клиентом дефектной детали или дефектного изделия. Если на момент гарантийного обслуживания данный тип изделия будет снят с производства, мы сохраняем за собой право по нашему выбору поставить сменное изделие из нашего ассортимента, максимально точно соответствующее типу возвращенного изделия. Замененные изделия или их детали переходят в нашу собственность. Гарантия не предусматривает компенсацию издержек, связанных с демонтажом, монтажом и проверкой; не дает право на возмещение недополученной прибыли и ущерба; удовлетворение различных дополнительных претензий в связи с ущербом и потерями любого рода, причиненными изделием или его применением. Производитель обязан возмещать ущерб и издержки конечным клиентам только в том случае, если это предусмотрено нормами законодательства, имеющими обязательную силу. Если после уведомления о том, что в данном конкретном случае гарантия не действует, заказчик все равно требует выполнить ремонт, он обязан возместить дополнительные расходы.

### **Заявление претензии по гарантийным обязательствам**

Условием заявления претензии по гарантии является наличие гарантийного случая. Гарантийный случай имеет место, если доказано, что изделие имеет дефекты материала, производственные дефекты, конструктивные либо эксплуатационные дефекты. Претензию по гарантийным обязательствам необходимо заявить производителю в письменной форме в течение гарантийного срока с предъявлением оригинала товарного чека, в котором указана дата покупки. Если для проверки гарантийного случая необходимо выслать производителю изделие, покупатель оплачивает стоимость транспортировки и несет риски, связанные с транспортировкой.

## **Срок гарантии**

Наш пятилетний (5-летний) срок гарантии действует, как указано для изделия, начиная с даты покупки изделия конечным покупателем. Этой датой считается дата на оригинале товарного чека. В случае использования гарантии, то есть выполнения гарантийного обслуживания, срок гарантии на изделие не продлевается и не возобновляется, кроме того, предусмотренные законодательством гарантийные требования не распространяются на гарантийные услуги.

## **Действие немецкого законодательства**

Применяется законодательство Федеративной Республики Германия. Для потребителей, заключающих договор не для профессиональных или коммерческих целей, для которых гарантия предлагается только в этой связи, данный выбор законодательства действует только ввиду того, чтобы не лишить потребителя защиты, обеспеченной обязательными нормативными положениями государства, в котором находится постоянное место пребывания потребителя. Положения Конвенции ООН о договорах международной купли-продажи товаров (КМКПТ) не применяются.

## **Альтернативное урегулирование споров**

Комиссия ЕС предоставляет платформу для урегулирования споров во внесудебном порядке. Это дает потребителям возможность сначала урегулировать споры, возникающие в связи с их правами потребителей в рамках нашей гарантии без обращения в суд, если наша компания отказывается от исполнения обязательств по гарантии. Платформа для урегулирования споров доступна по нашей внешней ссылке <https://ec.europa.eu/consumers/odr/>.

Мы постараемся урегулировать разногласия, возникающие из нашего гарантийного договора, по обоюдному согласию с вами. Мы не обязаны и не готовы участвовать в производстве по урегулированию споров в Арбитражном совете потребителей.

## **Защита данных**

Наши положения о защите данных размещены на сайте: <https://fschuette.com/de/Datenschutz>

## **Соглашение о подсудности**

Вышеописанная процедура урегулирования споров во внесудебном порядке не исключает возможность обращения в государственные суды. Пользуясь гарантийными услугами, потребитель официально дает согласие на рассмотрение всех возникающих споров по гарантии в суде по месту нахождения гарантирующей стороны в г. Валленхорст.

## **Сальваторская оговорка**

Если отдельные положения настоящего гарантийного соглашения являются недействительными или невыполнимыми либо станут недействительными или невыполнимыми после заключения договора, это не повлияет на действительность гарантийного договора в остальной части. Недействительное или невыполнимое положение должно быть заменено действительными и выполнимым положением, последствия которого будут максимально способствовать достижению экономической цели, которую стороны договора хотели достичь с помощью недействительного или невыполнимого положения. Это правило распространяется также на выявленные в гарантийном договоре пробелы.

## Allmänt

Franz Joseph Schütte GmbH, Hullerweg 1, 49134 Wallenhorst (nedan "tillverkare") ikläder sig gentemot konsumenter en garanti enligt följande villkor. Genom vårt frivilliga garantiåtagande begränsas inte konsumentens lagstadgade rättigheter vid defekter, vilkas ianspråktagande är kostnadsfritt för konsumenterna. Med konsument avses varje fysisk person som har köpt en produkt direkt via tillverkaren eller i handeln att använda för eget bruk, d.v.s. inte i vidareförsäljningssyfte eller inom ramen för en självständig yrkesverksamhet säljer den vidare och/eller installerar den.

## Garantiomfattning

Garantin omfattar en felfri, med ändamålet överensstämmande materialbeskaffenhet och -bearbetning samt korrekt sammansättning, täthet och felfri produktfunktion. Garantin gäller för förstahandsköp inom det europeiska ekonomiska samarbetsområdet. Såsom första köpare räknas den konsument som först köper produkten för privat användning. En förutsättning för godkännande av ett garantiärende föreligger när en produkt redan har installerats vars korrekta installation och underhåll enligt bruks- monteringsanvisningarna samt erkända tekniska regler och beaktande av manövrerings- och skötsel-anvisningarna för produkten vid användning av den.

## Garantin omfattar inte, i den mån detta är tillämpligt för produkten:

- Slitagedelar (t.ex. armaturpatroner, ventiler, tätningar)
- Skador p.g.a. felaktig montering, idrifttagning och behandling
- Skador p.g.a. användning av reservdelar eller underhållsprodukter som inte är original
- Skador p.g.a. påverkan utifrån såsom eld, vatten, onormala omgivningsförhållanden
- Mekaniska skador p.g.a. olycka, fall, drag eller stöt
- Värdslös eller avsiktlig förstöring
- Normalt slitage eller skador p.g.a. bristande underhåll
- Skador efter reparationer som utförts av okvalificerade personer
- Skador p.g.a. ignorering av skötsel-anvisningen, t.ex. felaktig behandling, otillräcklig skötsel eller användning av olämpliga städprodukter
- Kemisk eller mekanisk påverkan under transport, förvaring, anslutning, reparation och användning av produkten
- Öppnade, förseglade hus
- Elektroniska komponenter

## Garantiåtagande

Garantiåtagandet för korrekt åtgärdande av felet avser enligt vårt val kostnadsfri reparation, kostnadsfri leverans av reservdelar eller en likvärdig produkt mot återlämnande av den defekta delen respektive den defekta produkten. Om den berörda typen inte längre tillverkas, förbehåller vi oss rätten att efter eget val leverera en ersättningsprodukt från vårt sortiment som så långt möjligt liknar den returnerade typen. Utbytta produkter eller delar av sådana övergår i vår ägo. Ersättning av kostnader för demontering och montering, kontroll, fordran avseende utebliven vinst samt skadeersättning är utesluten från garantin, så även andra anspråk för skador och förluster oavsett slag vilka har orsakats av produkten eller dess användning. Tillverkaren är ansvarig gentemot slutkund avseende skadeersättning eller kostnadsersättning endast på basis av tvingande lagstadgade föreskrifter. Om kunden önskar reparation efter att ha informerats om att garantin inte gäller, skall denne bära de extrakostnader som uppstår för detta.

## Hävdande av garantianspråk

En förutsättning för ett hävdande av garantin är att det föreligger ett garantiärende. Så är fallet om produkten bevisligen inte är fri från material-, tillverknings-, konstruktions- och funktionsfel. Garantianspråket skall hävdas i skriftlig form inom garantitiden gentemot tillverkaren mot uppvisande av originalköpkvittot, av vilket inköpsdatum framgår. Såvida produkten måste skickas in för att garantiärendet ska kunna prövas, är det köparen som står för transportkostnaderna samt transportrisken.

## Garantiperiod

Vår garantiperiod på (5) år gäller från och med kundens köpdatum, så som anges på produkten. Datumet på originalkvittot är avgörande. Genom ianspråktagande av garantin resp. ett garantiärende varken förlängs eller förnyas garantitiden för produkten, ej heller uppstår lagstadgade garantianspråk på garantiåtaganden.

## Gällande tysk rätt

Förbundsrepubliken Tysklands rätt gäller. Vid konsumenter som inte ingår avtalet i yrkesmässiga eller kommersiella syften, och för vilka garantin utlovas, gäller detta rättsval endast i den mån som det garanterade skyddet inte elimineras av tvingande bestämmelser i rätten i det land där konsumenten har sin ordinarie hemvist. Bestämmelserna i lagen om internationella köp (CISG) tillämpas ej.

### **Alternativ tvistmedling**

EU-kommissionen har en plattform för tvistmedling utom rätta. Detta ger konsumenterna möjlighet att lösa tvister i samband med deras konsumenträttigheter utifrån vår garanti initialt utan inkoppling av domstol, om vi avvisar ianspråktagandet från garantin. Tvistbiläggningsplattformen återfinns på den externa länken <https://ec.europa.eu/consumers/odr/>.

Vi strävar efter att bilägga eventuella meningsskiljaktigheter utifrån vårt garantiavtal i samförstånd med dig. Vi är inte skyldiga och inte beredda att delta i ett tvistbiläggningsförfarande vid en medlingsinstans för konsumenter.

### **Dataskydd**

Våra dataskyddsbestämmelser återfinns på:

<https://fschuette.com/de/Datenschutz>

### **Överenskommelse om laga domstol**

Ovannämnda tvistbiläggningsförfarande utom rätta utesluter inte åtkomst till statliga domstolar. I och med att garantiåtagandet tas i anspråk förklarar sig konsumenten uttryckligen införstådd med att laga forum för samtliga tvister härrörande ur garantin är sätet för garantigivaren i Wallenhorst.

### **Enskilda avtalsbestämmelsers ogiltighet**

Om enskilda bestämmelser i detta garantiavtal blir ogiltiga eller ogenomförbara eller blir ogiltiga eller ogenomförbara efter avtalstecknandet, påverkas inte giltigheten hos garantiavtalet i övrigt. I stället för den ogiltiga eller ogenomförbara bestämmelsen skall en sådan giltig och genomförbar bestämmelse träda in, vars effekter kommer närmast den ekonomiska målsättning som avtalsparterna har följt med den ogiltiga resp. ogenomförbara bestämmelsen. Samma sak gäller om garantiavtalet visar sig ha luckor.

## **SI** Garancijski pogoji

### **Splošno**

Podjetje Franz Joseph Schütte GmbH, Hullerweg 1, 49134 Wallenhorst (v nadaljevanju "proizvajalec") daje potrošnikom garancijo v skladu z naslednjimi pogoji. Naša prostovoljna garancijska storitev ne omejuje zakonskih pravic potrošnika v primeru napak in je za potrošnike brezplačna. Potrošnik je v tem primeru vsaka fizična oseba, ki izdelek kupi pri proizvajalcu ali trgovini za lastne namene, ga torej ne kupi za namen nadaljnje prodaje ali v okviru prodaja naprej in/ali namesti v okviru samostojne poklicne dejavnosti.

### **Obseg garancije**

Garancija se nanaša na brezhibno kakovost materiala in obdelavo ter strokovno sestavo, tesnjenje in brezhibno delovanje izdelka. Garancija velja za prvo nakup v evropskem gospodarskem prostoru. Prvi kupec je potrošnik, ki je izdelek kot prvi kupil za zasebno uporabo. Če je bil izdelek že vgrajen, je predpogoj za priznanje garancijskega zahtevka njegova strokovna namestitve in vzdrževanje v skladu z navodili za uporabo in namestitve ter priznanimi tehnološkimi pravili, poleg tega pa je treba med uporabo izdelka upoštevati navodila za uporabo in nego.

### **V kolikor to velja za izdelek, so iz garancije izključeni:**

- obrabni deli (kot so npr. kartuše armature, ventili, tesnila);
- škode zaradi nestrokovne montaže, zagona in obdelave;
- škode, nastale zaradi uporabe neoriginalnih nadomestnih delov ali vzdrževalnih izdelkov;
- škode zaradi zunanjih vplivov, kot so ogenj, voda, neobičajni okoljski pogoji;
- mehanske poškodbe zaradi nesreče, padca, povleka ali udarca;
- malomarno ali zlonamerno uničenje;
- običajna obraba ali škode zaradi pomanjkljivega vzdrževanja;
- škode zaradi popravil, izvedenih s strani nekvalificiranih oseb;
- škode zaradi neupoštevanje navodil za vzdrževanje, npr. zaradi nepravilne obravnave, nezadostne nege ali uporabe neprimernih čistilnih sredstev;
- kemični ali mehanski vplivi med transportom, skladiščenjem, priklopom, popravilom in uporabo izdelka;
- odprta, zatesnjena ohišja;
- elektronski deli.

### **Garancijska storitev**

Garancijska storitev za strokovno odpravljanje napake po našem izboru zajema brezplačno popravilo, dostavo nadomestnih delov ali enakovrednega izdelka v zameno za pokvarjen del oz. izdelek. Če zadevna vrsta izdelka ni več na voljo, si pridružujemo pravico, da vam dostavimo nadomestni izdelek iz naše ponudbe po lastni presoji, ki je čim bolj podoben vrnjenemu izdelku. Nadomeščeni izdelki ali deli postanejo naša last. Garancija prav tako ne vključuje stroškov dela za demontažo in montažo, pregled, nadomestila zaradi izpada prihodka in nadomestila škode kot tudi ne nadaljnjih zahtevkov za škode in izgube katere koli vrste, nastale zaradi izdelka ali njegove uporabe. Proizvajalec končnemu uporabniku daje garancijo le za nadomestilo škode ali povračilo stroškov na osnovi obveznih zakonskih predpisov. Če stranka po tem, ko je prejela informacije o neveljavnosti garancije, kljub temu želi popravilo, mora kriti pri tem nastale stroške.

### **Uveljavljanje garancijskega zahtevka**

Pogoj za uveljavljanje garancije je obstoj garancijskega primera. To je takrat, ko je izdelek dokazano brez napak v materialu, izdelavi, konstrukciji in delovanju. Garancijski zahtevki je treba proizvajalcu v pisni obliki predložiti v garancijskem obdobju ob predložitvi originalnega računa, na katerem je razviden datum nakupa. Če je treba zaradi preverjanja garancijskega primera podjetju poslati v pregled izdelek, stroške in tveganje transporta oz. pošiljanja prevzema kupec.

### **Garancijsko obdobje**

Naše garancijsko obdobje petih (5) let velja, kot je na izdelku navedeno, od datuma nakupa s strani končnega uporabnika. Merodajni je datum na originalnem računu. Uporaba garancije ali garancijske storitve ne podaljša ali obnovi garancijskega roka za izdelek, prav tako pa ne nastanejo zakonsko določeni garancijski zahtevki za garancijske storitve.

### **Veljavnost nemške zakonodaje**

Velja zakonodaja Zvezne republike Nemčije. Za potrošnike, ki pogodbe ne sklepajo v poklicne ali komercialne namene in za katere se samo v tem pogledu ponuja jamstvo, se ta izbira prava uporablja le, če zagotovljeno varstvo ni ukinjeno z obveznimi določbami prava države, v kateri ima potrošnik običajno prebivališče. Določbe Konvencije ZN o pogodbah o mednarodni prodaji blaga (CISG) se ne uporabljajo.

### **Alternativno reševanje sporov**

Komisija EU je vzpostavila platformo za izvensodno reševanje sporov. To potrošnikom omogoča, da spore v zvezi s pravicami potrošnikov iz naše garancije najprej rešijo brez sodelovanja sodišča, če zavrnemo njihov garancijski zahtevek. Platforma za reševanje sporov je na voljo na zunanji povezavi <https://ec.europa.eu/consumers/odr/>. Prizadevamo se, da bi sporazumno odpravili morebitna nesoglasja iz naše garancijske pogodbe z vami. Nismo dolžni ali pripravljeni sodelovati v postopku reševanja sporov pred potrošniško arbitražo.

### **Varstvo podatkov**

Naš pravilnik o varstvu podatkov najdete na: <https://fjschuetz.com/de/Datenschutz>

### **Sporazum o sodni pristojnosti**

Omenjeni postopek izvensodnega reševanja sporov ne izključuje dostopa do državnih sodišč. Z uporabo garancijske storitve se potrošnik izrecno strinja, da je za vse spore, ki izhajajo iz garancije, pristojen sedež garanta v Wallenhorstu.

### **Salvatorična klavzula**

Če so posamezne določbe te garancijske pogodbe neveljavne ali neizvršljive ali postanejo neveljavne ali neizvršljive po sklenitvi pogodbe, to ne vpliva na veljavnost preostalih določb garancijske pogodbe. Neveljavna ali neizvršljiva določba se nadomesti z veljavno in izvršljivo določbo, katere učinki so najbližji gospodarskemu cilju, ki sta ga zasledovali pogodbeni stranki z neveljavno ali neizvršljivo določbo. Enako velja, če se garancijska pogodba izkaže za nepopolno.

**Všeobecne**

Franz Joseph Schütte GmbH, Hullerweg 1, 49134 Wallenhorst (ďalej len „výrobca“) preberá voči spotrebiteľom záruku v súlade s týmito podmienkami. Naším dobrovoľným poskytnutím záruky nebudú obmedzené zákonné práva spotrebiteľa v prípade závad, ktorých uplatnenie je pre spotrebiteľa bezplatné. Spotrebiteľ je pritom každá fyzická osoba, ktorá výrobok získala zakúpením priamo od výrobcu alebo maloobchodného predajcu pre vlastnú potrebu, teda nie za účelom ďalšieho predaja alebo v rámci svojej nezávislej profesionálnej činnosti ďalej predáva a/alebo inštaluje.

**Rozsah záruky**

Záruka sa vzťahuje na bezchybnú kvalitu materiálu a spracovanie materiálu v súlade s účelom, ako aj na odbornú montáž, tesnosť a bezchybnú funkčnosť výrobku. Záruka sa vzťahuje na prvé nákupy v rámci Európskeho hospodárskeho priestoru. Prvý kupujúci je spotrebiteľ, ktorý ako prvý nadobudol výrobok na súkromné použitie. Ak už bol výrobok nainštalovaný, je potom predpokladom pre uplatnenie záručného prípadu jeho odborná inštalácia ako aj údržba podľa pokynov návodu na obsluhu a montáž, ako aj uznanie technických pravidiel a dodržanie noriem prevádzky a starostlivosti o výrobok pri jeho používaní.

**Zo záruky sú vylúčené, ak sa na výrobok vzťahujú:**

- Opatrované diely (ako sú napríklad kazety armatúr, ventily, tesnenia)
- Škody spôsobené neodbornou montážou, uvedením do prevádzky a manipuláciou
- Škody spôsobené použitím neoriginálnych náhradných dielov alebo výrobkov na údržbu
- Škody spôsobené vonkajšími faktormi, ako je oheň, voda, abnormálne podmienky prostredia
- Mechanické poškodenia spôsobené nehodou, pádom, ťahom alebo nárazom
- Nedbanlivé alebo úmyselné zničenie
- Bežné opotrebenie alebo poškodenie spôsobené nedostatočnou údržbou
- Škody spôsobené opravami nekalifikovanými osobami
- Škody spôsobené nedodržaním pokynov na ošetrovanie, ako napr. nesprávne zaobchádzanie, nedostatočná starostlivosť alebo používanie nevhodných čistiacich prostriedkov
- Chemické alebo mechanické vplyvy počas prepravy, skladovania, pripojenia, opravy a používania výrobku
- Otvorené, zapečatené telesá
- Elektronické súčiastky

**Poskytnutie záruky**

Poskytnutie záruky na odborné odstránenie chyby sa podľa našej voľby vzťahuje na bezplatnú opravu, bezplatnú dodávku náhradných dielov alebo ekvivalentného výrobku proti vrátenému chybnému dielu, príp. chybnému výrobku. Ak sa daný typ už nevyrába, vyhradujeme si právo podľa našej voľby dodať náhradný výrobok z nášho sortimentu, ktorá sa čo najviac približuje vrátenému typu. Vymenené výrobky alebo ich časti sa stávajú našim majetkom.

Zo záruky sú tak isto vylúčené náhrady nákladov na demontáž a montáž, kontrolu, nároky na ušlý zisk a náhradu škody, rovnako ako ďalšie nároky na škody a straty akéhokoľvek druhu spôsobené výrobkom alebo jeho používaním. Výrobca ručí koncovým zákazníkom za náhradu škody alebo náhradu nákladov len na základe záväzných zákonných ustanovení. Ak si zákazník po informovaní o neplatnosti záruky napriek tomu želá nechať vykonať opravu, musí znášať dodatočné náklady, ktoré s tým vzniknú.

**Uplatnenie záručného nároku**

Predpokladom pre uplatnenie záruky je existencia záručného prípadu. Ide o prípad, ak výrobok preukázateľne nemá materiálové, výrobné alebo konštrukčné ako aj funkčné chyby. Nárok na záruku sa musí uplatniť u výrobcu v textovej forme počas záručnej lehoty predložením originálneho dokladu o kúpe s uvedením dátumu nákupu. Ak je potrebné zaslať výrobok na kontrolu reklamácie, náklady na prepravu a riziko pri preprave znáša kupujúci.

**Záručná doba**

Naša päť (5) ročná záručná doba platí od dátumu zakúpenia výrobku koncovým zákazníkom, ako je uvedené na výrobku. Rozhodujúci je dátum na originálnom doklade o kúpe. Uplatnením záruky resp. poskytnutím záruky sa nepredlžuje ani neobnovuje záručná doba výrobku, ani nevznikajú zákonné záručné nároky na poskytnutie záruk.

**Platnosť nemeckého práva**

Platí právo Spolkovej republiky Nemecko. Pri spotrebiteľoch, ktorí neuzatvárajú zmluvu na profesionálne alebo obchodné účely a pre ktorých sa v tejto súvislosti oznamuje len záruka, sa táto voľba práva uplatňuje len vtedy, ak poskytnutá ochrana nie je zrušená záväznými ustanoveniami práva krajiny, v ktorej má spotrebiteľ obvyklý pobyt. Ustanovenia Dohovoru OSN o zmluvách o medzinárodnej kúpe tovaru (CISG) sa neuplatňujú.



### **Alternatívne riešenie sporov**

Komisia EÚ poskytuje platformu na mimosúdne riešenie sporov. To dáva spotrebiteľom možnosť riešiť spory v súvislosti s ich spotrebiteľskými právami vyplývajúcimi z našej záruky najprv bez účasti súdu, ak odmietneme uplatniť nároky zo záruky. Platforma na riešenie sporov je prístupná prostredníctvom externého odkazu <https://ec.europa.eu/consumers/odr/>. Akékoľvek rozdiely v názoroch vyplývajúce z našej záručnej zmluvy s vami sa budeme snažiť vyriešiť vzájomnou dohodou. Nie sme povinní ani ochotní zúčastniť sa na konaní o riešení sporu pred spotrebiteľskou arbitrážnou komisiou.

### **Ochrana osobných údajov**

Naše ustanovenia ochrany osobných údajov nájdete na adrese: <https://fjschuetz.com/de/Datenschutz>

### **Dohoda o sídle súdu**

Uvedený postup mimosúdneho riešenia sporov nevyklučuje prístup k štátnym súdom. S uplatnením poskytnutia záruky spotrebiteľ výslovne súhlasí s tým, že miestom sídla súdu pre všetky spory vyplývajúce zo záruky je sídlo poskytovateľky záruky vo Wallenhorste.

### **Salvatorská doložka**

Ak sú jednotlivé ustanovenia tejto dohody o záruke neplatné alebo nevykonateľné alebo sa stanú neplatnými alebo nevykonateľnými po uzavretí zmluvy, nemá to vplyv na platnosť zvyšku zmluvy o záruke. Na miesto neplatného alebo nevykonateľného ustanovenia sa nahradí platné a vykonateľné ustanovenie, ktorého účinky sa najviac približujú hospodárskemu cieľu, ktorý zmluvné strany neplatným alebo nevykonateľným ustanovením sledovali. To isté platí, ak sa zmluva o záruke ukáže ako neúplná.

## **TR** Garanti koşulları

### **Genel**

Hullerweg 1, 49134 Wallenhorst adresinde mukim Franz Joseph Schütte GmbH firması (aşağıda "üretici" olarak anılacaktır) aşağıdaki koşullara uygun olarak tüketicilere ürün garantisini vermektedir. Gönüllü garanti hizmetimiz, kusur durumunda tüketicinin yasal haklarını kısıtlamaz ve bu hizmetten yararlanmak tüketiciler için ücretsizdir. Tüketici, bir ürünü doğrudan üretici veya bir perakendeci aracılığıyla kendi kullanımını satın alan, yani ürünü yeniden satış amacıyla veya serbest mesleki faaliyetlerinin bir parçası olarak yeniden satmayan ve/veya kurmayan herhangi bir gerçek kişidir.

### **Garanti kapsamı**

Garanti, mükemmel malzeme kalitesi ve amaca uygun malzeme özelliğinin yanı sıra profesyonel montaj, sızdırmazlık ve ürünün mükemmel çalışmasını da kapsar. Bu garanti Avrupa Ekonomik Topluluğu bölgesi içinde gerçekleşen ilk satın alma için geçerlidir. İlk satın alan kişi, ürünü ilk kez özel kullanım amaçlı satın alan tüketicidir. Bir ürün halihazırda monte edilmişse, garanti talebinin kabul edilmesinin ön koşulu, kullanım ve montaj talimatlarının yanı sıra kabul görmüş teknoloji kurallarına uygun olarak profesyonel kurulum ve bakımının yapılması ve ayrıca ürünün kullanımı sırasın-da kullanım ve bakım talimatlarına uyulmasıdır.

### **Ürüne uyması durumunda garanti kapsamına dahil olmayanlar:**

- Sarf malzemeleri (örneğin armatür kartuşları, valfler, contalar)
- Yanlış kurulum, devreye alma ve kullanımdan kaynaklanan hasarlar
- Orijinal olmayan yedek parça veya bakım ürünlerinin kullanımından kaynaklanan hasarlar
- Yangın, su, anormal çevre koşulları gibi dış etkilere kaynaklanan hasarlar
- Kaza, düşme, çekme veya çarpma nedeniyle mekanik hasar
- İhmal veya kasıtlı imha
- Olağan aşınma veya bakımın yetersiz yapılmasından kaynaklanan hasarlar
- Onarım çalışmalarının uzman olmayan kişiler tarafından yapılmasından kaynaklanan hasarlar
- Örneğin talimatlara aykırı kullanım, yetersiz bakım ve temizlik veya uygun olmayan temizleme maddelerinin kullanımından kaynaklanan hasarlar
- Taşıma, depolama, bağlantı, onarım ve ürün kullanımında kimyasal veya mekanik etkenler
- Açılmış, kaynaklı gövde
- Elektronik parçalar

### **Garanti hizmetleri**

Garanti hizmetleri seçim firmamıza ait olacak şekilde arızanın uzman personel tarafından ücretsiz onarımı, yedek parçaların ücretsiz olarak gönderilmesi veya muadil bir ürünün arızalı parça veya ürünün geri gönderilmesi karşılığında tüketiciye gönderilmesi şeklinde gerçekleşir. Söz konusu ürün tipi artık üretilmiyorsa seçiminiz firmamıza ait olacak şekilde, ürün portföyümüzden iade edilen ürün tipine en yakın olan bir yedek ürünü gönderme hakkımızı saklı tutarız. Değiştirilen ürün veya bunların parçalarının mülkiyeti firmamıza geçer.

Sökme ve takma, kontrol masraflarının geri ödenmesi, kar kaybının telafi edilmesi ve tazminat talebi gibi talepler garanti kapsamına dahil değildir, aynı şekilde ürün veya ürünün kullanımı nedeniyle oluşan hasar ve kayıpların tazmin edilmesi de garanti kapsamına dahil değildir. Üretici tarafından son müşterilere karşı tazminat veya masrafları geri ödeme sorumluluğu sadece, zorunlu yasal düzenlemeler olduğunda mümkün olur. Müşteri, garanti kapsamına dahil olmadığı hakkında bilgi edinmesine rağmen onarım talep ettiğinde oluşacak masrafları karşılamakla yükümlüdür.

### **Garanti hakkında faydalanma**

Garanti hakkında faydalanmak için garanti olayının cereyan etmiş olması gerekir. Üründe malzeme, üretim veya tasarım ile ilgili arızası ispat edilebilir şekilde mevcut olduğunda garanti olayı cereyan etmiştir. Garanti hakkında faydalanma talebi üreticiye, satın alma tarihini gösteren orijinal satın alma fişi ibraz edilerek metin şeklinde bildirilecektir. Garanti olayının incelenmesi için ürünün üreticiye gönderilmesi gerekiyorsa taşıma masrafı ve riski alıcıya aittir.

### **Garanti süresi**

Beş (5) yıllık garanti süremiz, ürünün son müşteri tarafından satın alındığı tarihten itibaren ürün üzerinde belirtildiği şekilde geçerlidir. Temel alınacak tarih orijinal satın alma fişi üzerindeki tarihtir. Garanti veya garanti hizmetinden yararlanılması, ürünün garanti süresini uzatmaz veya yenilemez ya da yasal garanti taleplerine yol açmaz.

### **Alman hukukunun geçerliliği**

Almanya Federal Cumhuriyeti yasaları geçerli olacaktır. Sözleşmeyi mesleki veya ticari amaçlarla akdetmeyen ve bu bağlamda yalnızca garanti sunulan tüketiciler söz konusu olduğunda, bu hukuk seçimi yalnızca sağlanan korumanın tüketicinin mutlak ikametgahının bulunduğu ülkenin hukukunun emredici hükümleri tarafından iptal edilmediği sürece geçerli olacaktır. Birleşmiş Milletler satış hukuku (CISG) hükümleri uygulanmayacaktır.

### **Alternatif uyuşmazlık çözümü**

AB Komisyonu uyuşmazlıkların mahkeme dışı çözümü için bir platform sağlamaktadır. Bu, tüketicilere, garanti kapsamında bir talepte bulunmayı reddetmemiz halinde, garantimiz kapsamındaki tüketici haklarıyla ilgili anlaşmazlıkları başlangıçta bir mahkemenin müdahalesi olmadan çözüme fırsatı verir. Uyuşmazlıkların mahkeme dışı çözüm platformu linki <https://ec.europa.eu/consumers/odr/>. Sizinle olan garanti sözleşmemizden kaynaklanan görüş ayrılıklarını karşılıklı anlaşma yoluyla çözmek için çaba gösteririz. Bir tüketici hakem heyeti nezdindeki uyuşmazlık çözüm işlemlerine katılmak zorunda değiliz veya buna hazır değiliz.

### **Veri koruma**

Veri koruma hükümlerimizin bulunduğu sayfa:  
<https://fschuette.com/de/Datenschutz>

### **Yetkili mahkemeler anlaşması**

Yukarıda bahsi geçen mahkeme dışı uyuşmazlık çözüm usulü, devlet mahkemelerinde hak arama yolunu kapatmaz. Tüketici, garanti hizmetinden yararlanarak, garantiden kaynaklanan tüm anlaşmazlıklar için, garantiyi verenin Wallenhorst şehrindeki mahkemelerin yetkili olduğunu açıkça kabul eder.

### **Bölünebilirlik klozu**

Bu garanti sözleşmesinin münferit hükümlerinin geçersiz veya uygulanamaz olması veya sözleşmenin imzalanmasından sonra geçersiz veya uygulanamaz hale gelmesi, garanti sözleşmesinin geri kalanının geçerliliğini etkilemeyecektir. Geçersiz veya uygulanamaz hükmün yerine, etkileri geçersiz veya uygulanamaz hükümle sözleşme taraflarınca izlenen ekonomik amaca en yakın olan geçerli ve uygulanabilir bir hüküm getirilecektir. Aynı durum, garanti sözleşmesinin eksik olduğu ortaya çıkarsa da geçerlidir.